

TERMS AND CONDITIONS FOR CONVENTIONAL INVESTORS	البند والشروط المعمول بها مع المستثمرين المعتمدين
<p>The following terms and conditions for Investors (Investor Terms) explain the Beehive online platform (Beehive), how to become an investor on Beehive (Investor) and use the website www.beehive.om (Site). These Investor Terms explain all the Beehive products which are available through the platform operated by Beehive, some of which may not be relevant to you.</p>	<p>توضح البنود والشروط التالية المعمول بها مع المستثمرين (يُشار إليها أدناه بـ "بنود المستثمر") المنصة الإلكترونية لشركة بيهيف (يُشار إليها أدناه بـ "منصة بيهيف")، وكيف تصبح مستثمر على منصة بيهيف (يُشار إليه أدناه بـ "المستثمر") وكيف تستخدم موقع الويب www.beehive.com (يُشار إليه أدناه بـ "الموقع"). وتوضح بنود المستثمر هذه جميع منتجات منصة بيهيف التي تكون متاحة من خلال المنصة التي تشغلها شركة بيهيف، وبعض هذه المنتجات قد يكون غير ذي صلة بك.</p>
<p>We, us and our means Beehive Financial Technology SPC, a company incorporated in the Sultanate of Oman, under commercial registration number 1416221. Beehive Financial Technology SPC is regulated by the Financial Services Authority (FSA) to operate a Crowdfunding Platform.</p>	<p>يُقصد بكلمات "نحن" و "ضمير المفعول للمتكلم الجمع" و "صفة الملكية للمتكلم الجمع" شركة بيهيف للتكنولوجيا المالية، شركة ذات غرض خاص، وهي شركة تم تأسيسها في سلطنة عمان، وتحمل السجل التجاري رقم 1416221، وتخضع شركة بيهيف للتكنولوجيا المالية شركة الشخص الواحد، في تنظيمها لهيئة الخدمات المالية (يُشار إليها أدناه بـ "الهيئة") لتقوم الشركة بتشغيل منصة تمويل جماعي.</p>
<p>References to you and your mean you as a user of the Site and the services provided via Beehive, whether as an individual or on behalf of the entity you represent, provided in each case that the Investor criteria set out below are satisfied.</p>	<p>تشير الكلمات بلفظ "أنت" و "صفة الملكية للمخاطب" إليك أنت بصفتك مستخدم للموقع وللخدمات التي تقدمها منصة بيهيف، سواء كفرد أو نيابة عن الكيان الذي تمثله، وذلك بشرط أن يتم الوفاء في جميع الأحوال بمعايير المستثمر المنصوص عليها أدناه.</p>
<p>To become an Investor on Beehive, you are required to comply with the Investor Terms. By proceeding to review these documents as an Investor, you are deemed to have read, understood and agreed to comply with these Investor Terms. These Investor Terms should be read alongside, and are in addition to, our General Terms of Use and our Finance Conditions (Finance Conditions) (both accessible online at www.beehive.om/terms-and-conditions) and our Privacy Policy (accessible online at www.beehive.om/privacy-policy) which are incorporated in these Investor Terms by reference. You should read each of these documents carefully to ensure you understand and agree to be bound by them and by proceeding as a user of Beehive, you are deemed to have understood and agreed to these documents.</p>	<p>لكي تصبح مستثمر على منصة بيهيف، يُشترط عليك أن تلتزم ببنود المستثمر. وبإتمام إطلاعك على هذه المستندات بصفتك مستثمر، فإنك تُعتبر قد قرأت وفهمت ووافقت على الالتزام ببنود المستثمر هذه. ويجب قراءة بنود المستثمر هذه بجانب وبالإضافة إلى البنود العامة للاستخدام وشروط التمويل الخاصة بنا (يُشار إليها أدناه بـ "شروط التمويل") (يتم الوصول إلى كليهما عبر الإنترنت على الموقع www.beehive.com/terms-and-conditions و سياسة الخصوصية الخاصة بنا (يمكن الوصول إليها عبر الإنترنت من خلال الموقع www.beehive.com/privacy-policy) والتي تكون مدمجة في بنود المستثمر هذه بالإشارة. ويجب عليك أن تقر كل مستند من هذه المستندات بعناية لتضمن أنك تفهمه وتوافق على أن تلتزم بها. وبمباشرة كونك مستخدم لمنصة بيهيف، فإنك تُعتبر قد فهمت هذه المستندات ووافقت على محتواها.</p>
<p>These Investor Terms create legal obligations with which you will be bound to comply. By using the Site and the financing services secured via Beehive, you confirm that you have read, understood and agree to be bound by these Investor Terms, the General Terms of Use, the Finance Conditions and the Privacy Policy (each as amended from time to time and made available on the Site).</p>	<p>تؤدي بنود المستثمر هذه إلى نشوء التزامات قانونية سوف تكون ملزم بأن تمتثل لها. وباستخدام الموقع وخدمات التمويل التي تتوفر من خلال منصة بيهيف، فإنك تؤكد أنك قد قرأت وفهمت وأنت توافق على أن تلتزم ببنود المستثمر هذه والبنود العامة للاستخدام وشروط التمويل وسياسة الخصوصية (حسبما يتم تعديلها من وقت إلى آخر والمتاحة على الموقع).</p>
<p>Where you are acting as an appointed representative of a partnership, company or other business you confirm by continuing to be a user of Beehive, that you have the authority to enter into these Investor Terms on behalf of the partnership, company or business you represent and that your partnership, company or business agree to be bound by these Investor Terms. If you do not agree to these Investor Terms, you will not be able to become an Investor.</p>	<p>وحيثما تعمل أنت كمندوب معين لشركة أشخاص أو شركة أو منشأة تجارية أخرى، فإنك تؤكد بمواصلة كونك مستخدم لمنصة بيهيف أنك تملك سلطة وصلاحيات الدخول في بنود المستثمر هذه نيابة عن شركة الأشخاص أو الشركة أو المنشأة التجارية التي تمثلها وأن شركة الأشخاص الخاصة بك أو شركتك أو منشأتك التجارية توافق على أن تكون ملزماً ببنود المستثمر هذه. فإذا لم توافق على بنود المستثمر هذه، فإنك لن تكون قادر على أن تصبح مستثمر.</p>
<p>Each Finance Contract (as defined in the Finance Conditions) entered into between an Investor and a business on the Site (Business) includes, and are deemed to incorporate, the Finance Conditions. The Finance Contract is a separate binding legal agreement directly between you (as an Investor) and the Business you invest in and/or finance. Your relationship with the Business is governed exclusively by the</p>	<p>يشمل كل عقد تمويل (حسبما تم تعريفه في شروط التمويل) تم إبرامه بواسطة وبين المستثمر ومنشأة تجارية على الموقع (يُشار إليها بـ "المنشأة التجارية")، ويُعتبر أنه يضم، شروط التمويل. ويُعتبر عقد التمويل بمثابة اتفاق قانوني ملزم منفصل مبرم بصورة مباشرة بينك أنت (بصفتك مستثمر) وبين المؤسسة التجارية التي تستثمر فيها و/ أو تقوم بتمويلها. وتكون علاقتك أنت بالمنشأة التجارية محكومة بصورة حصرية بعقد التمويل</p>

<p>relevant Finance Contract and following entry into the Finance Contract the Investor will have direct recourse against the Business for any breaches of the Finance Contract or the Finance Conditions by the Business. For the avoidance of doubt, we are not party to your Finance Contract. Each Finance Contract includes the Finance Conditions and the specific Key Contract Terms that are relevant to that Finance Contract.</p>	<p>ذتي الصلة. وبعد الدخول في عقد التمويل، سوف يرجع المستثمر بصورة مباشرة على المنشأة التجارية للمطالبة بشأن أي مخالفات لعقد التمويل أو شروط التمويل وقعت من المنشأة التجارية. ومن أجل تجنب الشك، فنحن لسنا طرف في عقد التمويل الخاص بك. ويشمل كل عقد تمويل شروط التمويل وبند العقد الأساسي المحدد المرتبطة بعقد التمويل.</p>
<p>You will be invited to accept the Finance Conditions during your registration to use Beehive and agree to be bound by them, in your capacity as an Investor, in all your financing transactions entered into on Beehive. The Business would have already accepted these terms.</p>	<p>أنت سوف تكون مدعو لقبول شروط التمويل أثناء تسجيلك لتستخدم منصة بيهيف وتوافق على أن تكون ملزم بهذه الشروط، بصفتك كمستثمر، في جميع صفقات التمويل الخاصة بك التي تدخل فيها على منصة بيهيف. وسوف تكون المنشأة التجارية قد وافقت بالفعل على هذه البنود.</p>
<p>If you enter into a Finance Contract as an appointed representative of a partnership, company, or other business you will be required to warrant that you are duly 2authorized to act on its behalf. Breach of this requirement may result in legal action being taken against you personally and rendering the Financial Contract unenforceable.</p>	<p>في الحالة التي تدخل فيها أنت في عقد تمويل بصفتك مندوب معين عن شركة أشخاص أو شركة أو منشأة تجارية أخرى، فسوف يكون مشروط عليك أن تضمن أنك مفوض بصورة قانونية للعمل نيابة عنها. وقد ينتج عن مخالفة هذا الاشتراط أن يتم اتخاذ إجراء قانوني ضدك بصفة شخصية وأن يكون العقد المالي باطلاً.</p>
<p>These Investor Terms outline all the products that Beehive offers either directly or through a third party although you may only be interested in certain products or only eligible for specific products due to not meeting our minimum terms as set out below.</p>	<p>وتبين بنود المستثمر هذه جميع المنتجات التي تعرضها منصة بيهيف سواء بصورة مباشرة أو من خلال طرف ثالث على الرغم من أنك قد لا تكون على اهتمام إلا بمنتجات محددة أو لا يحق لك إلا أن تحصل على منتجات محددة بسبب عدم استيفائك بالحد الأدنى من البنود المنصوص عليها أدناه.</p>
<p>1. Registering as an Investor</p>	<p>1- التسجيل بصفة مستثمر</p>
<p>1.1. To become an Investor, you must meet the following minimum eligibility criteria:</p>	<p>1-1 لكي تصبح مستثمر، ينبغي أن تحقق الحد الأدنى من معايير الأهلية التالية:</p>
<p>1.1.1. you must be an individual, or a business in the form of a company, free zone company, professional licensee, sole trader, partnership or public body;</p>	<p>1-1-1 ينبغي أن تكون فرد أو منشأة تجارية في صورة شركة أو شركة منطقة حرة أو حامل رخصة مهني أو تاجر مفرد أو شركة أشخاص أو كيان عام، و</p>
<p>1.1.2. if you are lending in your capacity as an individual you must: i) be aged eighteen (18 years or over; ii) satisfactorily complete the Investor questionnaire available on www.beehive.ae; iii) provide evidence of a permanent residence address; and iv) provide a copy of your passport or other photographic ID;</p>	<p>1-1-2 في الحالة التي تقدم فيها قرض بصفتك فرد، ينبغي أن: (1) تكون بالغ من العمر ثمانية عشر عام (18 عام أو أكثر)، (2) تملأ بصورة كاملة الاستبيان الموضوع على الموقع www.beehive.ae، و (3) تقدم دليل على عنوان إقامة دائم، و (4) تقدم نسخة من جواز سفرك أو بطاقة الهوية الفوتوغرافية الأخرى الخاصة بك، و</p>
<p>1.1.3. if you represent a business, the business must: i) have a current valid company registration document or trade license issued by the appropriate licensing authority; and ii) have a permanent place of business;</p>	<p>1-1-3 في الحالة التي تمثل فيها منشأة تجارية، ينبغي أن يكون للمنشأة التجارية: (1) مستند ساري حالي لتسجيل الشركة أو رخصة تجارية صادرة من جهة ترخيص مناسبة، و (2) مكان دائم للمنشأة التجارية، و</p>
<p>1.1.4. if you represent a public body, you must be able to provide documentary evidence that proves that the body is valid and has been established in accordance with any applicable laws;</p>	<p>1-1-4 في الحالة التي تمثل فيها أنت كيان عام، ينبغي أن تكون قادر على تقديم دليل وثائقي يثبت أن الكيان ساري وقد تم تأسيسه طبقاً للقوانين السارية، و</p>
<p>1.1.5. you must have a valid Omani or international bank account with a valid IBAN or equivalent number;</p>	<p>1-1-5 ينبغي أن تملك حساب مصرفي دولي أو عماني ساري له رقم إيبان (رقم الحساب الدولي للبنك) ساري أو رقم مماثل، و</p>
<p>1.1.6. Have a minimum of OR 500 credited to your</p>	<p>1-1-6 أن تمتلك بحد أدنى 500 ريال عماني مودعة كرصيد دائن لك في حسابك على</p>

Beehive Account, within 30 days of your Investor Account being activated; and	منصة بيهيف، وذلك في غضون 30 يوم من تنشيط حساب المستثمر الخاص بك، و
1.1.7. You must maintain a minimum balance of at least OR 500 to keep your account active.	1-1-7 ينبغي أن تحتفظ برصيد بحد أدنى 500 ريال عماني على الأقل لتحافظ على حسابك نشيطاً.
1.2. To become a Working Capital Financing (WCF) Investor you must request to become an WCF Investor by contacting Beehive.	1-2 لكي تصبح مستثمر تمويل رأس مال عامل (يُشار إليه بـ "تمويل رأس مال عامل")، ينبغي أن تطلب أنت أن تصبح مستثمر تمويل رأس مال عامل بالاتصال بمنصة بيهيف.
1.3. The minimum eligibility criteria listed above are not exhaustive and we reserve the right in our sole discretion to request more information and / or reject any application to become an Investor where we deem appropriate. Where you do not meet the criteria listed above, you may be otherwise permitted to become an Investor subject to our prior written approval, which may be withheld in our absolute discretion. All decisions made by us shall be final and we are not bound to provide reasons for such decisions.	1-3 لا يمثل الحد الأدنى من معايير الأهلية المدرجة أعلاه شيئاً مرهقاً، ونحن نحتفظ بالحق حسب تقديرنا في أن نطلب المزيد من المعلومات والبيانات و/ أو نرفض أي طلب تقدمه لكي تصبح مستثمر حيثما نرى ذلك مناسباً. وحيثما لا تفي بالمعايير المدرجة أعلاه، يجوز السماح لك بطريقة أخرى لأن تصبح مستثمر طبقاً لموافقة مكتوبة مسبقة من جانبنا. وتكون جميع القرارات التي تصدرها نهائية ولننا ملزمين بتقديم أسباب لتلك القرارات.
1.4. You shall solely be responsible for securing all appropriate permits, licences, authorities' approvals and waivers (Permissions) required for performing financing or investment activities on Beehive. We do not make any separate enquiries to find out if you have the appropriate Permissions in place or other requirements set out herein.	1-4 تكون أنت مسئول بصورة منفردة عن الحصول على جميع التصاريح المناسبة والترخيص وموافقات الجهات والتراخيص (يُشار إليها بـ "التصاريح") المطلوبة من أجل تنفيذ أنشطة التمويل أو الاستثمار على منصة بيهيف. ولا نقوم نحن بإجراء أي استعلامات منفصلة لمعرفة إذا ما كان لديك التصاريح المناسبة في موضعها أو الاشتراطات الأخرى المنصوص عليها هنا.
1.5. It is your responsibility to ensure that the information we hold on record for you is up to date. You agree to inform us as soon as possible if any of the information you provide to us changes at any time. If this information means you no longer meet the criteria, you may be asked to exit as an Investor.	1-5 تكون أنت مسئول عن ضمان أن المعلومات والبيانات التي نحملها مسجلة لصالحك حديثة، وتوافق أنت على أن نقوم بإخطارنا بأسرع ما يمكن في الحالة التي تتغير فيها المعلومات والبيانات التي تقدمها لنا في أي وقت. وفي الحالة التي تقيّد فيها هذه المعلومات والبيانات أنك لم تعد تفي بالمعايير، يجوز أن يُطلب منك أن تخرج كمستثمر.
1.6. When you apply to become an Investor, we will carry out "know your customer" procedures including identity verification, anti-money laundering and fraud checks on you as an individual or appointed legal representative or authorised signatory of the business or legal entity you represent. We use our own internal guidelines and policies when assessing Investor applications. We may require you to send us certified copies of various documents as part of this process, including passports and other identification documents, powers of attorney and any other documentation we may require in order for Beehive to be able to carry out, and be satisfied that it has complied with, all necessary "know your customer" or other similar checks under all applicable laws and regulations. If you do not provide all the documentation requested by us, or the documentation you provide is not accepted by us, you will not be able to become an Investor. All documentation must be provided at your cost.	1-6 عندما تتقدم بطلب لكي تصبح مستثمر، سوف نقوم بتنفيذ إجراءات "اعرف عميلك" التي تشمل التحقق من الهوية ومكافحة غسيل الأموال وفحوصات التزوير والغش بشأنك بصفتك فرد أو ممثل قانوني معين أو مفوض بالتوقيع لصالح المنشأة التجارية أو الكيان القانوني الذي تمثله. ونحن نستخدم إرشاداتنا الداخلية وسياساتنا عند تقييم الطلبات المقدمة من المستثمرين. ونحن قد نطلب منك أن ترسل إلينا نسخ معتمدة من العديد من المستندات كجزء من هذه العملية، وتشمل هذه المستندات جوازات السفر ومستندات الهوية الأخرى والتوكيلات وأي مستندات أخرى يجوز لنا أن نطلبها من أجل أن تكون منصة بيهيف قادرة على تنفيذ، وتكون مقتنعة أنها قد التزمت بـ، جميع التحقيقات الضرورية لـ "اعرف عميلك" أو التحقيقات الأخرى المشابهة طبقاً لجميع القوانين واللوائح السارية. فإذا لم تقدم أنت جميع المستندات التي نطلبها نحن، أو في الحالة التي لا نقبل فيها نحن المستندات التي تقدمها، فلن تكون قادراً على أن تصبح مستثمر. وينبغي تقديم جميع المستندات على حسابك.
2. Our Role	2- دورنا
2.1. Our principal role is to act as a conduit to bring you together with prospective Businesses, to provide a	2-1 دورنا الرئيسي هو أن نعمل كقناة لتوصيلك بالمنشآت التجارية المتوقعة، ولنقدم لك عملية منظمة للدخول في عقود تمويل ولتنسيق وتسهيل دفع وتحصيل المبالغ المستحقة

<p>stream-lined process for entering into Finance Contracts and to co-ordinate and facilitate the payment and collection of sums due under or in connection with those Finance Contracts (including certain limited actions if a Business defaults, as set out in these Investor Terms or any other applicable terms) in coordination with our duly licensed third parties. Other than those activities you authorise us to carry out in these Investor Terms, we will not perform any decision making functions on your behalf. You shall retain complete control and discretion over whether or not to grant a Finance Contract to a Business, and on what terms and its enforcement, as well as over all other aspects of your participation on Beehive.</p>	<p>طبقاً لـ أو فيما يتلحق بعقود التمويل هذه (بما في ذلك أعمال محددة محدودة في حالة فشل المنشأة التجارية حسبما هو منصوص عليه في بنود المستثمر هذه أو أي بنود أخرى واجبة التطبيق) وذلك بالتنسيق مع أطراف أخرى معتمدة بصورة قانونية من جانبنا. وبخلاف هذه الأنشطة التي تقوم بتقويضنا لتنفيذها في بنود المستثمر هذه، فإنك لن تقوم بتنفيذ أي قرار يقوم بتنفيذ وظائف نيابة عنك. ويجب أن تحتفظ بسيطرة كاملة وتقدير كامل بشأن ما إذا كنت ستمنح أو لا تمنح عقد تمويل لمنشأة تجارية ما، والبنود التي ستمنح عليها ذلك وتنفيذها بالإضافة إلى جميع الشؤون الأخرى المتعلقة بمشاركتك على منصة بيهايف.</p>
<p>2.2. We allocate each Business a risk band classification at the time a Request for Funding (RFF) is processed, which is based on information included in the Business' application and the results of our external credit rating agency report. We have no obligation to edit or verify the information submitted or uploaded by a Business to the Site. The provision of a risk band classification is intended to be indicative only and you will need to form your own opinion regarding the creditworthiness of any Business and undertake your own research, analysis and assessment of each Business for each financing, and where appropriate, to seek your own independent financial advice.</p>	<p>2-2 نحن نخصص لكل منشأة تجارية فئة نطاق خطورة في وقت معالجة تقديم طلب التمويل (يُشار إليه بـ "طلب التمويل") ويعتمد الطلب على معلومات وبيانات مدرجة في طلب المنشأة التجارية ونتائج تقرير وكالة التصنيف الائتماني الخارجي الذي نصدره. ولا نكون نحن ملزمين بتحرير أو التحقق من المعلومات والبيانات المقدمة من أو المرفوعة من قِبل منشأة تجارية إلى الموقع. والغرض من تقديم تصنيف نطاق الخطورة أن يكون مؤشراً فقط، وسوف تحتاج إلى أن تصيغ رأيك الخاص فيما يتعلق بالاستحقاق الائتماني لأي منشأة تجارية وتنفيذ البحث الخاص بك وتحليل وتقييم كل منشأة تجارية من أجل كل تمويل، وحيثما يكون مناسباً، لتسعى في الحصول على الاستشارة المالية المستقلة الخاصة بك.</p>
<p>2.3. We accept no responsibility and disclaim all liability for any information about a Business made available to you through Beehive, save where the information is attributable to research undertaken and sourced by us.</p>	<p>2-3 نحن لا نتحمل مسؤولية ونتبرأ من جميع المسؤوليات القانونية عن أي معلومات وبيانات عن أي منشأة تجارية يتم توفيرها لك من خلال منصة بيهايف عدا المعلومات والبيانات الناتجة من تحصيل قائم منا أو عن طريقنا.</p>
<p>2.4. You warrant, represent and undertake to us that all information provided to us, including in the course of the Investor registration process will be complete, true and accurate in all respects and not misleading in any way. You acknowledge that fraud and fraudulent misrepresentation are crimes under the laws of Oman and may be punishable by a fine and / or a custodial sentence.</p>	<p>2-4 تضمن أنت وتقر وتتعهد لنا بأن جميع البيانات والمعلومات التي تقدمها لنا، بما في ذلك البيانات والمعلومات في سياق عملية تسجيل المستثمر، سوف تكون كاملة وحقيقية ودقيقة في جميع النواحي وليست مضللة بحال من الأحوال. وتقر أنت أن سوء الإقرار الاحتمالي يمثل جرائم طبقاً لقوانين عمان ويجوز المعاقبة عليها بغرامة و/ أو حكم بالسجن.</p>
<p>3. Client Monies and protection of your funds</p>	<p>3- أموال العميل وحماية أموالك</p>
<p>3.1. All client monies are held in a segregated custodian account through Ahli Bank SAOG (Ahli) (a company regulated by the Central Bank of Oman) (the Client Monies Account). All client monies are held directly by Beehive and not via a third-party agent.</p>	<p>3-1 تُحمل أموال جميع العملاء في حساب حفظ منفصل من خلال البنك الأهلي شركة مساهمة عمانية عامة (شركة ينظمها البنك المركزي العماني) (يُشار إلى هذا الحساب بـ "حساب أموال العميل"). وتحمل شركة بيهايف جميع أموال العملاء بصورة مباشرة وليس من خلال وكيل طرف ثالث.</p>
<p>3.2. All monies are held in one client monies account and are therefore are co-mingled (including Islamic and conventional monies). The Client Monies Account does not accrue any interest.</p>	<p>3-2 يتم حمل جميع الأموال في حساب أموال عملاء واحد، ولذلك يتم خلطها (بما في ذلك الأموال الاتفاقية والإسلامية). ولا يستحق حساب أموال العميل أي فائدة.</p>
<p>3.3. All Client Monies are held by Ahli, which is an Omani bank and as such operates under the laws of Oman and the market practices, insolvency and legal</p>	<p>3-3 يحتفظ البنك الأهلي بجميع أموال العملاء، وهو بنك عماني، وبهذه الصفة فهو يعمل طبقاً لقوانين عمان وممارسات السوق والإفلاس والنظام القانوني المعمول به.</p>

regime applicable.	
3.4. As a FSA regulated entity, Beehive has a contingency plan and manual in place which is reviewed at least annually, to cover the unlikely event that it ceases business. All loan contracts are directly between the Investors (as lenders) and the Business (as borrowers) and Beehive is not party to the loan contract. Therefore, the loan contract survives Beehive's cessation. In interim period only, Beehive would look to complete an orderly run off and continue to collect dues and release these to Investors as the loan contracts unwind. This may not be done if it ceases to exist. The Investor would have direct recourse from the Business for any losses incurred or breaches of contract.	3-4 وبصفتها كيان تنظمه الهيئة العامة لسوق المال، تمتلك شركة بيهيف خطة طوارئ ودليل مطبق يجري مراجعته بصورة سنوية على الأقل، وذلك لتغطية الحوادث غير المحتملة التي تؤدي إلى توقف المنشأة التجارية. وتكون جميع عقود القروض مبرمة بصورة مباشرة بين المستثمرين (بصفتهم مقرضين) والمنشآت التجارية (بصفتهم مقرضين) ولا تكون شركة بيهيف طرف في عقد القرض. ولذلك، يبقى عقد القرض ساريا بعد توقف شركة بيهيف. وفي فترة مؤقتة فقط، قد ترى شركة بيهيف إكمال الانتهاء بشكل منتظم وتواصل تحصيل المستحقات وتصدرها إلى المستثمرين كعقود قروض منتهية. وقد لا يتم فعل هذا في حالة توقفها عن العمل. وقد يرجع المستثمر بصورة مباشرة على المنشأة التجارية فيما يتعلق بأي خسائر يتحملها أو مخالفات للعقد.
4. Becoming an Investor and transferring funds	4- أن تصبح مستثمر وتحويل الأموال
4.1. You will be deemed to warrant the information below and may be required to provide further evidence relating to the same.	4-1 سوف يتم اعتبار أنك تضمن المعلومات والبيانات أدناه، ويجوز أن يُطلب منك أن تقدم دليل إضافي يتعلق بذلك.
4.2. Once we have reviewed your personal details and verified documentation, we will confirm to you by email whether or not your application to become an Investor has been successful. If your application is successful, you will be notified by email and will be allocated a unique reference number (URN). This communication signifies that you are registered on Beehive as an Investor and are now eligible to invest in and / or provide financing to Businesses. You must use your URN for all transactions and communications on the Site.	4-2 بعد أن نكون نحن قد راجعنا بياناتك الشخصية وتحققنا من المستندات، سوف نؤكد نحن لك برسالة إلكترونية إذا ما كان طلبك المقدم لكي تصبح مستثمر قد اجتاز أم لا. وفي حالة اجتياز الطلب المقدم منك، سوف يتم إخطارك برسالة إلكترونية وسوف يتم تخصيص رقم مرجعي فريد لك (يُشار إليه بـ "رقم مرجعي فريد")، وتشير هذه الرسالة إلى أنك مسجل على منصة بيهيف بصفة مستثمر وأنت مؤهل حاليا للاستثمار في و/ أو تقديم تمويل لمنشآت تجارية. وينبغي أن تستخدم الرقم المرجعي الفريد الخاص بك من أجل جميع الصفقات والمراسلات على الموقع.
4.3. We will have no liability to you if your application to become an Investor is ultimately unsuccessful and will in no circumstances be liable to provide you with further details as to why your application has been rejected. All decisions made by us shall be final.	4-3 نحن لن نحمل مسؤولية قانونية أمامك في الحالة التي يكون فيها الطلب المقدم منك لكي تصبح مستثمر مرفوض بصورة نهائية ولن نكون في أي حال من الأحوال مسؤولين قانونا عن أن نقدم لك بيانات إضافية بشأن سبب رفض الطلب المقدم منك، فجميع القرارات التي تصدرها تكون نهائية.
4.4. If your application to become an Investor is successful, you will be able to credit funds to the Client Monies Account using your URN. These funds will be added to your individual Beehive account (Beehive Account) which you can review via the "My Statement" or "Deposit History" section on the Site. These funds may be used to fund investments made by you on Beehive. All funds credited by you and reflected in your Beehive Account to make investments, and interest earned by you on your investments, shall be held in the Client Monies Account.	4-4 في حالة اجتياز الطلب المقدم منك لكي تصبح مستثمر، سوف تكون قادرا على إيداع أموال كدائن في حساب أموال العميل وذلك باستخدام الرقم المرجعي الموحد. وسوف يتم إضافة هذه الأموال إلى حساب بيهيف الفردي الخاص بك (يُشار إليه بـ "حساب بيهيف") الذي يمكنك أن تتطلع عليه من خلال قسم "بياني" أو "تاريخ الإيداع" على الموقع. ويجوز استخدام هذه الأموال لتمويل استثمارات تقوم بها أنت على منصة بيهيف. ويجب وضع جميع الأموال التي تودعها في حساب دائن وتنعكس في حساب بيهيف الخاص بك لعمل استثمارات والفوائد التي تربحها على استثماراتك في حساب أموال العميل.
4.5. You will be free to transfer funds into the Client Monies Account by bank transfer or cheque. You cannot make cash deposits. We require you to use an account held with an Omani or international bank and which is maintained in your sole name or jointly with another person, or in the name of the business or organisation you represent, with an IBAN number	4-5 سوف تتمتع بحرية تحويل الأموال إلى حساب أموال العميل بحوالة بنكية أو شيك، ولا يمكنك إجراء إيداعات نقدية. وسوف نطلب منك أن تستخدم حساب محفوظ لدى بنك عماني أو دولي و محفوظ باسمك المنفرد أو بالمشاركة مع شخص آخر أو باسم المنشأة التجارية أو المؤسسة التي تمثلها برقم إيبان أو رقم أجنبي مماثل.

or foreign equivalent.	
<p>4.6. Once we receive funds from you and we have credited these to your Beehive Account, you can start financing a Business in accordance with the financing process set out below. Any applicable fee may be deducted from time to time from the balance of funds we hold for you. The funds held in the Client Monies Account on your behalf will be held until they are withdrawn by you, applied towards applicable fees or transmitted to a Business under an investment or financing (at which time it will be transferred to the relevant Business' bank account).</p>	<p>4-6 وبعد أن نستلم الأموال منك، ونكون قد أودعنا الأموال كدائن في حساب بيهيف الخاص بك، يمكنك أن تبدأ تمويل منشأة تجارية طبقاً لعملية التمويل المنصوص عليها أدناه. ويجوز خصم أي رسوم واجبة التطبيق من وقت إلى آخر من رصيد الأموال التي تحتفظ بها نحن لصالحك. وسوف يتم الاحتفاظ بالأموال المحتفظ بها في حساب أموال العميل نيابة عنك حتى تقوم أنت بسحبها أو استخدامها مقابل رسوم واجبة التطبيق أو نقلها إلى منشأة تجارية طبقاً لعملية استثمار أو تمويل (وفي ذلك الوقت، سوف يتم تحويلها إلى الحساب البنكي للمنشأة التجارية ذات الصلة).</p>
<p>4.7. You may only withdraw funds from your Beehive Account in excess of the aggregate total value of financings made and live Bids you have made on Beehive. Funds may only be paid into your specified Omani or international bank account with a valid IBAN number (or foreign equivalent) and which is maintained in your sole name or jointly with another person after all amounts payable to Beehive have been deducted / paid.</p>	<p>4-7 يجوز لك فقط أن تسحب أموال من حساب بيهيف الخاص بك ما يزيد عن إجمالي قيمة التمويلات التي تقدمها والعطاءات المباشرة التي قدمتها على منصة بيهيف. ولا يجوز دفع الأموال إلا في الحساب العماني أو الدولي المحدد الخاص بك والذي له رقم إيبان ساري (أو المماثل الأجنبي له) والذي يتم الاحتفاظ به باسمك المنفرد أو المشترك مع شخص آخر بعد أن يكون قد تم خصم/ دفع جميع الأموال التي يجب دفعها إلى منصة بيهيف.</p>
<p>4.8. Withdrawals of funds from your Beehive Account are permitted only after ninety (90) days from the date the deposit is made. All bank charges relating to withdrawals from your Beehive Account will be paid by you in full and netted off your repayment.</p>	<p>4-8 لا يتم السماح بعمليات سحب أموال من حساب بيهيف الخاص بك إلا بعد تسعين (90) يوم من تاريخ عمل الإيداع. وسوف تدفع أنت جميع المصروفات البنكية الكاملة المتعلقة بعمليات السحب من حساب بيهيف الخاص بك ويتم تصفية الدفعات الخاصة بك.</p>
<p>4.9. We may suspend or place limitations on your Beehive Account at any time if we believe it is appropriate in order to comply with our legal or regulatory obligations or these Investor Terms. This may include periods where we need to obtain additional client identification documents, and / or your country of residence changes to a jurisdiction outside of which Beehive does business. For more details about how we use your information, please refer to our privacy policy at www.beehive.om/privacy-policy.</p>	<p>4-9 يجوز لنا نحن أن نعلق أو نضع قيود على حساب بيهيف الخاص بك في أي وقت في الحالة التي نرى فيها ذلك مناسباً من أجل الالتزام بالتزاماتنا القانونية أو التنظيمية أو بنود الاستثمار هذه. وقد يشمل هذا فترات نحتاج فيها إلى أن نحصل على مستندات إضافية لتعريف العميل و/ أو التغييرات المتعلقة بدولة الإقامة الخاصة بك إلى نطاق ولائي تقوم شركة بيهيف بتنفيذ أعمال خارجة. وللمزيد من البيانات بشأن كيف نستخدم نحن المعلومات الخاصة بك، برجاء الاطلاع على سياسة الخصوصية الخاصة بنا على الموقع www.beehive.om/privacy-policy</p>
<p>5. SOPHISTICATED, ANGEL AND RETAIL CLASSIFICATION</p>	<p>5- التصنيف إلى مستثمر محك ومستثمر ملاك ومستثمر التجزئة</p>
<p>5.1. Where appropriate, we need to classify you as either a Sophisticated, an Angel or a Retail Investor, as classified by the FSA. This classification may limit the amount of funds you can transfer in any one year and the amount you bid per RFF.</p>	<p>5-1 حيثما يكون مناسباً، نحن نحتاج إلى أن نصنفك إما كمستثمر محك أو مستثمر ملاك أو مستثمر تجزئة حسب تصنيف الهيئة العامة لسوق المال. قد يعمل هذا التصنيف على الحد من مبلغ الأموال الذي يمكنك تحويله في أي عام واحد والمبلغ الذي تعرضه طبقاً لطلب التمويل.</p>
<p>5.2. By default, you will be classified as a Retail Investor. Under the FSA rules, this will limit the maximum you can transfer to Beehive in a calendar year to OMR 20,000.</p>	<p>5-2 وكوضع افتراضي، سوف يتم تصنيفك كمستثمر تجزئة. وطبقاً لقواعد الهيئة العامة لسوق المال، سوف يعمل هذا على الحد من الحد الأقصى الذي يمكنك تحويله إلى منصة بيهيف في أي عام تقويمي إلى 20000 ريال عماني.</p>
<p>5.3. If you wish to be classified as a Sophisticated or an Angel Investor, which will remove the limits set out in 5.2 above, then please contact us and we will discuss the additional steps we need to undertake.</p>	<p>5-3 في الحالة التي ترغب فيها في أن يتم تصنيفك كمستثمر محك أو مستثمر ملاك، مما سوف يعمل على إزالة القيود المنصوص عليها في البند رقم 5-2 أعلاه، نرجوا منك عندئذ أن تتصل بنا وسوف نناقش الخطوات الإضافية التي سوف نحتاج إلى تنفيذها.</p>
<p>6. TERM FINANCE AND PROJECT FINANCE</p>	<p>6- التمويل الأجل وتمويل المشروعات</p>

6.1. This section relates only to term finance (Term Finance) and project finance (Project Finance) and describes:	1-6 لا يرتبط هذا الجزء إلا بالتمويل الأجل (يُشار إليه بـ "التمويل الأجل") وتمويل المشروع (يُشار إليه بـ "تمويل المشروعات") ويصف:
6.1.1. An overview of the financing process	1-1-6 نظرة عامة عن عملية التمويل.
6.1.2. How bids are made	2-1-6 كيف يتم عمل العطاءات.
6.1.3. The contract that is entered into between you and the Business	3-1-6 العقد الذي يتم إبرامه بينك وبين المنشأة التجارية.
6.1.4. Interest and repayment by the Business or Intermediary	4-1-6 الفائدة ودفعة الأموال المستردة من المنشأة التجارية أو الوسيط.
6.1.5. How you can transfer your contract to another Investor	5-1-6 كيف يمكن تحويل عقدك إلى مستثمر آخر.
6.1.6. Our fees	6-1-6 الرسوم التي نحصل عليها.
6.2. The Financing Process	2-6 عملية التمويل
6.2.1. There are three ways to provide Term Finance on Beehive:	1-2-6 هناك ثلاث طرق لتقديم "تمويل أجل" على منصة بيهيف:
6.2.1.1. by self-selection of Businesses using the Beehive search tool to identify RFFs that you might be interested in and bidding on those RFFs in online auctions via the Beehive marketplace (Marketplace) for a finance part (Finance Part);	1-1-2-6 بالاختيار الذاتي للمنشآت التجارية عن طريق استخدام وسيلة بحث منصة بيهيف للتعرف على طلبات التمويل التي قد تكون مهتم بها وتقديم العطاءات على طلبات التمويل هذه في مزادات علنية عبر الإنترنت من خلال سوق بيهيف (يُشار إليه بـ "السوق") من أجل جزء تمويل (يُشار إليه بـ "جزء تمويل")، أو
6.2.1.2. by choosing to purchase individual Finance Parts already financed by other Investors on the secondary market on the Site (Secondary Market); or	2-1-2-6 بأن تختار أن تشتري أجزاء تمويل فردية ممولة بالفعل بواسطة مستثمرين آخرين في السوق الثانوي على الموقع (يُشار إليه بـ "السوق الثانوي")، أو
6.2.1.3. by pre-selecting the types and profiles of businesses that you would like to finance and then using an automated tool on the Site called Diversification-Plus to automatically select the RFFs that you Bid on that match your pre-selected criteria in online auctions.	3-1-2-6 من خلال الاختيار المسبق لأنواع وملفات المنشآت التجارية التي تحب أن تقوم بتمويلها ثم من خلال استخدام وسيلة أوتوماتيكية على الموقع يُطلق عليها إضافة تنوع لتختار بصورة تلقائية طلبات التمويل التي تقدم عطاء بشأنها وتفي بالمعايير المختارة مسبقاً من جانبك في مزادات علنية عبر الإنترنت.
6.2.2. You can also use a combination of the above ways to provide financing.	2-2-6 يمكنك أيضاً أن تستخدم الجمع بين الطرق المذكورة أعلاه لتقديم التمويل.
6.2.3. For Project Finance, bids are made via the Marketplace. There is no Secondary Market for Project Finance.	3-2-6 ومن أجل تمويل المشروعات، يجري تقديم العطاءات من خلال السوق، ولا يوجد سوق ثانوي لتمويل المشروعات.
6.3. The Bidding Process	3-6 عملية تقديم العطاءات
6.3.1. All applications to acquire funds on Beehive are carefully reviewed by our credit team, and classified at the initial application stage into risk bands. The risk classifications awarded are based on our review and data obtained from reported / regulated external credit reference agencies. Businesses which pass this screening process will be permitted to create an RFF. The risk band and the tenure of the financing will determine the pre-fixed interest rate.	1-3-6 يقوم فريق الائتمان التابع لنا بمراجعة جميع طلبات التقدم للحصول على تمويل على منصة بيهيف بعناية، ويتم تصنيف الطلبات في مرحلة التقدم الأولي بالطلبات إلى نطاقات خطورة. وتعتمد تصنيفات الخطورة المقدمة على المراجعة التي نقوم بها والبيانات التي نحصل عليها من وكالات مرجعية لائتمان خارجي مبلغ عنه/ منظم. وسوف يتم السماح للمنشآت التجارية التي تجتاز عملية الفحص بإعداد طلب تمويل. وسوف يحدد نطاق الخطورة ومدة التمويل سعر الفائدة المحدد مسبقاً.
6.3.2. Once you have decided which Business(es)	2-3-6 بعد أن تكون قد قررت نوع المنشأة التجارية (المنشآت التجارية) التي تريد

<p>you want to finance, you will be invited to choose the amount that you want to advance by way of financing. Provided you have credited sufficient funds to the Beehive Account, this offer to finance, known as a bid (Bid), then becomes active and shall be entered into the live auction on Beehive. You can increase your Bid by increments of OMR 100. The maximum Bid you may submit per Business is unlimited, subject to the amount of finance to be raised at the time of your Bid, the funds you have credited to the Beehive Account and the regulatory limits described above.</p>	<p>تمويلها، سوف يتم دعوتك لأن تختار المبلغ الذي تريد أن تقدمه عن طريق التمويل. وبشرط أن تكون قد قمت بإيداع أموال كافية كحساب دائن في حساب شركة بيهيف، سوف يصبح هذا العرض للتمويل فيما بعد، والمعروف بـ عطاء (يُشار إليه بـ "العطاء") نشيطاً ويتم إدخاله في مزاد علني مباشر على منصة بيهيف. ويمكنك زيادة عطاءك بأجزاء من 100 ريال عماني. ويكون الحد الأقصى للعطاء الذي يجوز لك تقديمه لكل منشأة تجارية غير محدود طبقاً لمبلغ التمويل الذي ينبغي جمعه عند وقت عطاءك والأموال التي قمت بإيداعها كحساب دائن في حساب شركة بيهيف والقيود التنظيمية الموصوفة أعلاه.</p>
<p>6.3.3. The Bid process is on a first-come basis, Investor Bids will be placed in the following order of priority: (1) Institutional Sophisticated Investors; (2) Individual Sophisticated and Angel Investors; (3) Retail Investors, until the RFF is funded fully. All Bids on Beehive will be subject to such minimum bid rate as we may set from time to time and shall be no less than OMR 100 per Bid.</p>	<p>6-3-3 تكون عملية العطاء على أساس من يأتي أولاً، وسوف يتم وضع عطاءات المستثمر في ترتيب الأولوية التالي: (1) المستثمرين المحنكين المؤسسين، و (2) المستثمرين المحنكين والملائكيين الفرديين، و (3) مستثمري التجزئة، حتى يتم تمويل طلب التمويل بصورة كاملة. وسوف تخضع جميع العطاءات على منصة بيهيف لذلك الحد الأدنى لسعر العطاءات الذي يجوز لنا أن نحدده من وقت إلى آخر والذي لا يجب أن يقل عن 100 ريال عماني لكل عطاء.</p>
<p>6.3.4. If you are using Diversification-Plus, which is Beehive's auto-bidding tool, you will be free to choose your preferred risk bands, tenures and the amount of the Bid per risk band. We will automatically bid funds available to you in your Beehive Account on all live RFFs that match your pre-selected criteria up to the levels you have set. The interest rate offered is the pre-fixed rate based on the risk band and tenure of the RFF. Diversification-Plus will finance up to the maximum amount per Bid that you have specified to any one (1) RFF identified as matching your pre-set amounts, assuming you have sufficient funds in your Beehive Account. If there are insufficient funds, Diversification-Plus will default to the minimum bid amount of OR 100 per business and multiples thereof.</p>	<p>6-3-4 في الحالة التي تكون فيها تستخدم إضافة تنوع، وهي وسيلة تقديم عطاءات تلقائية لمنصة بيهيف، فسوف تتمتع بحرية اختيار فئات الخطورة المفضلة لك والمدد الزمنية ومبلغ العرض لكل فئة خطورة. وسوف تقوم بصورة تلقائية بعرض التموليات المتاحة لك في حساب بيهيف الخاص بك على جميع طلبات التمويل المباشرة التي تتصل بالمعايير التي تختارها مسبقاً حتى المستويات التي قد أعدتها. ويكون سعر الفائدة المعروض هو سعر محدد مسبقاً بناء على فئة الخطورة ومدّة طلب التمويل. وسوف يمول خيار إضافة التنوع حتى الحد الأقصى للعطاء الذي قد قمت بتحديدته لأي طلب تمويل محدد أنه مرتبط بالمبالغ المحددة مسبقاً، مع افتراض أن لديك أموال كافية في حساب بيهيف الخاص بك. وفي الحالة التي لا يوجد فيها أموال كافية، سوف يصل الحد الافتراضي لخيار إضافة التنوع لمبلغ عرض الحد الأدنى 100 ريال عماني لكل مشروع أو مجموعة مشاريع منها.</p>
<p>6.3.5. You can place Bids manually as well as use Diversification-Plus on RFFs.</p>	<p>6-3-5 يمكنك أن تقدم العطاءات يدوياً بالإضافة إلى استخدام خيار إضافة تنوع على طلبات التمويل.</p>
<p>6.3.6. All Bids made by you in an auction are final and shall be binding unless:</p>	<p>6-3-6 تكون جميع العطاءات التي تقدمها أنت في مزاد علني نهائية ويجب أن تكون ملزمة ما لم:</p>
<p>6.3.6.1. the RFF auction period expires and the RFF in respect of which you submitted your Bid is not funded fully;</p>	<p>6-3-6-1 تنتهي فترة المزاد العلني لطلب التمويل ولا يتم تمويل طلب التمويل الذي قدمت عطاءك بشأنه بصورة كاملة، أو</p>
<p>6.3.6.2. the Business declines the aggregated financing offer (Finance Offer), including your Bid, made by you and other Investors on Beehive;</p>	<p>6-3-6-2 ترفض المنشأة التجارية عرض التمويل الإجمالي (يُشار إليه بـ "عرض التمويل")، بما في ذلك العطاء الذي تقدمه أنت والمستثمرون الآخرون على منصة بيهيف، أو</p>
<p>6.3.6.3. the Business cancels the auction prior to expiry of the auction period; or</p>	<p>6-3-6-3 تلغي المنشأة التجارية المزاد العلني قبل انتهاء مدة المزاد العلني، أو</p>
<p>6.3.6.4. we withdraw an auction for an RFF,</p>	<p>6-3-6-4 نسحب نحن المزاد العلني من أجل طلب التمويل، بما في ذلك بسبب أي مخالفة</p>

including due to any breach of any applicable terms.	لأي بنود واجبة النفاذ.
6.3.7. An RFF must be funded fully in order for a Bid to be accepted. An RFF will be made up of the sum of the Bids made. The Business can then accept the Finance Offer or allow it to lapse (which will happen five (5) working days after the date of expiry of the RFF auction period) in which case your Bid shall be deemed unsuccessful and the amount of the Bid shall be released back into your Beehive Account.	6-3-7 ينبغي تمويل أي طلب تمويل بصورة كاملة من أجل قبول أي عطاء. وسوف يتكون طلب التمويل من مبلغ العطاءات المقدمة. ويمكن للمنشأة التجارية أن تقبل بعدد عرض التمويل أو تسمح بانتهائه (والذي سوف يحدث بعد خمس (5) أيام عمل من تاريخ انتهاء فترة المزايدة العلني لطلب التمويل). وفي تلك الحالة، سوف يتم اعتبار أن العطاء غير فائز ويجب إعادة مبلغ العطاء مرة أخرى إلى حساب بيهيف الخاص بك.
6.3.8. We reserve the right to withdraw auctions on Beehive, and to suspend availability of the Diversification-Plus tool, at any time for any reason and without prior notice. We may also change the minimum and maximum amounts that you can Bid in an auction and will notify you of relevant changes on the Site from time to time.	6-3-8 نحن نحفظ الحق في سحب المزادات العلنية على منصة بيهيف وأن نعلق إتاحة وسيلة إضافة التنوع في أي وقت لأي سبب وبدون إخطار مسبق. ويجوز لنا أيضا أن نغير مبالغ الحد الأدنى ومبالغ الحد الأقصى التي يمكنك أنت أن تقدم عطاء بها في مزاد علني وسوف نخطرك بالتغييرات ذات الصلة على الموقع من وقت إلى آخر.
6.3.9. You can monitor your portfolio of investments on Beehive in the "My Bids" section of the Site.	6-3-9 يمكنك مراقبة ملفك الخاص بالاستثمارات على منصة بيهيف في قسم "عطاءاتي" بالموقع.
6.4. The Finance Contract	4-6 عقد التمويل
6.4.1. Every Finance Contract you enter into on Beehive will incorporate the Finance Conditions. You will be invited to accept the Finance Conditions when you sign up as an investor on Beehive. Each time you submit a Bid you will be agreeing to be bound by the Finance Conditions.	6-4-1 سوف يشتمل كل عقد تمويل تدخل فيه على منصة بيهيف على شروط التمويل. وسوف يتم دعوتك لقبول شروط التمويل عندما تسجل مشتركا كمستثمر على منصة بيهيف. وفي كل مرة تقدم فيها عطاء، فإنك سوف توافق على أن تلتزم بشروط التمويل.
6.4.2. Once an RFF is funded fully (by your Bid and Bids made by other Investors) the Business will be invited to accept the Finance Offer. Once the Finance Offer has been accepted by the Business it cannot be cancelled or amended by the Business and the Business will be required to enter into a Finance Contract with you.	6-4-2 بعد أن يتم تمويل طلب التمويل بصورة كاملة (بالعطاء الذي تقدمه والعطاءات التي يقدمها مستثمرون آخرون)، سوف تدعوك المنشأة التجارية إلى قبول عرض التمويل. وبعد أن تكون المنشأة التجارية قد قبلت عرض التمويل، فإنه لا يمكن للمنشأة التجارية إلغاؤه أو تعديله، وسوف يُشترط على المنشأة التجارية أن تدخل في عقد تمويل معك.
6.4.2.1. As a condition precedent of the Finance Contract, the Business will be required to provide signed and dated cheques from a recognised bank for the financing secured being separate cheques for each instalment of the financing which will be payable on the dates that each payment will fall due for Term Finance and Project Finance.	6-4-2-1 كشرط سابق على عقد التمويل، سوف يُشترط على المنشأة التجارية أن تقدم شيكات مؤرخة وموقع عليها من بنك معتمد وذلك من أجل تأمين التمويل وتكون شيكات منفصلة لكل قسط من أقساط التمويل، ويجب دفعها في التواريخ التي تصبح فيها كل دفعة مستحقة من أجل التمويل الآجل وتمويل المشروعات.
6.4.2.2. In addition, as a condition precedent of the Finance Contract, the Business will be required to provide additional signed and dated cheques from a recognised bank as set out in the Beehive Financing Conditions.	6-4-2-2 بالإضافة إلى ذلك، وكشرط سابق لعقد التمويل، سوف يكون مشترط على المنشأة التجارية أن تقدم شيكات إضافية موقعة ومؤرخة من بنك معتمد حسبما هو منصوص عليه في شروط تمويل منصة بيهيف.
6.4.3. Provided the Finance Offer is accepted, and the condition precedent specified above are satisfied, your Beehive Account will be debited	6-4-3 وبشرط قبول عرض التمويل، والوفاء بالشرط المسبق المحدد أعلاه، سوف يكون حساب بيهيف الخاص بك مسجل على الحساب كمدين، وسوف يتم تحديث الاستثمار الخاص بك والذي يمكنك الإطلاع عليه في قسم "استثماراتي" على الموقع. ويجب الدخول

<p>and your investment will be updated which you can review in the "My Investments" section of the Site. The Finance Contract shall be entered into between you and the Business for your Finance Part and the parties will thereafter have direct recourse against each other in respect of rights and obligations with the Financial Conditions. No interest will accrue on the financing until the Finance Contract is formed.</p>	<p>في عقد التمويل بينك وبين المنشأة التجارية من أجل جزء التمويل الخاص بك، وسوف ترجع الأطراف بعد ذلك عليك بصورة مباشرة ضد بعضهم الآخر فيما يتعلق بالحقوق والالتزامات الخاصة بشروط التمويل. ولن تكون هناك فائدة مستحق على التمويل حتى يتم صياغة عقد التمويل.</p>
<p>6.4.4. If the Business fails to provide the requested cheques within the specified timescales the condition precedent will not be satisfied and the Finance Contract shall not be formed. In these circumstances your Bid will be released and will be free for you to invest in other Businesses on Beehive.</p>	<p>6-4-4 في الحالة التي تفشل فيها المنشأة التجارية في أن تقدم الشيكات المطلوبة خلال الأطر الزمنية المحددة، فلن يتم الوفاء بالشرط المسبق، ولن يتم صياغة عقد التمويل. وفي هذه الظروف، سوف يتم تحرير العطاء الخاص بك، وسوف تتمتع بحرية أن تستثمر في منشآت تجارية أخرى على منصة بيهيف.</p>
<p>6.4.5. Once the Finance Contract is formed, the amount of your Bid shall be transferred from your Beehive Account to the bank account of the Business.</p>	<p>6-4-5 وبعد صياغة عقد التمويل، يجب تحويل مبلغ العطاء الخاص بك من حساب بيهيف الخاص بك إلى الحساب البنكي للمنشأة التجارية.</p>
<p>6.4.6. If you acquire a Finance Part, as set out below, from another Investor, the relevant Finance Contract will be assigned to you from the transferring Investor and you will become a party to the Finance Contract with the Business and the relevant monies will be transferred from your Beehive Account to the account of the transferring Investor. Beehive will not be involved in the transaction and both parties will have direct recourse against each other only. Information on the transfer of Finance Parts is set below in these Investor Terms.</p>	<p>6-4-6 في الحالة التي تطلب فيها جزء تمويل، حسبما هو منصوص عليه أدناه، من مستثمر آخر، سوف يتم التنازل عن عقد التمويل ذي الصلة إليك من المستثمر الناقل وسوف تصبح طرف في عقد التمويل مع المنشأة التجارية، وسوف يتم تحويل الأموال ذات الصلة من حساب بيهيف الخاص بك إلى حساب المستثمر القائم بالتحويل. ولن تكون شركة بيهيف مشاركة في الصفقة، وسوف يرجع كلا الطرفين بصورة مباشرة على بعضهما الآخر فقط في المطالبة. ويتم النص على المعلومات المتعلقة بتحويل أجزاء الأموال أدناه في بنود المستثمر هذه.</p>
<p>6.4.7. Each time you acquire or transfer a Finance Part, a document will be automatically produced which will detail the legal terms of your acquisition or transfer (Transfer Certificate).</p>	<p>6-4-7 وفي كل مرة تحصل فيها على أو تقوم بتحويل جزء أموال، سوف يتم إعداد مستند بصورة تلقائية سوف يبين بالتفصيل البنود القانونية لعملية الاكتساب أو التحويل الخاصة بك (يشار إليها بـ "شهادة تحويل")</p>
<p>6.4.8. In all Finance Contracts and Transfer Certificates we will identify you by name or your business and disclose your business registration details and the relevant Business will also be separately identified and their business registration details will be disclosed to you. Any notices and communications between Investors and a Business should be sent directly to us. You acknowledge and agree that in order for binding legal obligations to be created between a Business and Investors pursuant to a Finance Contract or Transfer Certificates, we must identify you by name or your business by its name to the relevant Business, and you hereby consent to such disclosure for this purpose.</p>	<p>6-4-8 في جميع عقود التمويل وشهادات التحويل، سوف نقوم بتعريفك بالاسم أو بمنشأتك التجارية ونفصح عن بيانات تسجيل المنشأة التجارية الخاصة بك، وسوف يتم أيضا تحديد المنشأة التجارية ذات الصلة بشكل منفصل، وسوف يتم الإفصاح عن بيانات التسجيل الخاصة بعملها إليك. ويجب إرسال أي إخطار ومراسلات بين المستثمرين وأي منشأة تجارية بصورة مباشرة إلينا. وتقر أنت وتوافق على أنه من أجل إنشاء التزامات قانونية ملزمة بين أي منشأة تجارية والمستثمرين طبقا لعقد تمويل أو شهادات تحويل، ينبغي أن نتعرف عليك بالاسم أو على منشأتك التجارية باسمها بالنسبة للمنشأة التجارية ذات الصلة، وتوافق أنت بموجب هذه الشروط على ذلك الإفصاح من أجل هذا الغرض.</p>
<p>6.5. Interest and Repayments</p>	<p>5-6 الفائدة والدفعات المستردة</p>

<p>6.5.1. The repayments due to you under each Finance Contract can be viewed in the "My Investment" section of the Site. The Finance Contract governs the frequency and amount of each repayment.</p>	<p>1-5-6 يمكن عرض الدفعات المستردة المستحقة لك طبقا لكل عقد تمويل في جزء "استثماري" على الموقع. ويحكم عقد التمويل تكرار ومبلغ كل دفعة مستردة.</p>
<p>6.5.2. All repayments and interest accrued will be credited to your Beehive Account on the due date and you will be able to view them in the "My Investment" and "My Transaction" section of the Site.</p>	<p>2-5-6 سوف يتم إيداع جميع الدفعات المستردة والفوائد المستحقة في حساب دائن في حساب بيهيف الخاص بكم في تاريخ الاستحقاق، وسوف تكون قادرا على عرضها في قسم "استثماري" و "صفقتي" على الموقع.</p>
<p>6.5.3. All repayments will be made to Investors without deduction of tax. It is your responsibility to account for any other taxes that may be payable on your repayments to any tax authorities. You also acknowledge and agree that you shall be solely responsible for estate or succession planning in managing how your Beehive Account may be accessed, or any credit balance withdrawn or transferred to your nominated beneficiaries in the event of your death or incapacity.</p>	<p>3-5-6 سوف يتم دفع جميع الدفعات المستردة إلى المستثمرين بدون خصم الضريبة. وتحمل أنت المسؤولية عن الحساب عن أي ضرائب أخرى قد تكون واجبة الدفع على دفعاتك المستردة إلى أي هيئات ضريبية. وتقر أنت أيضا وتوافق على أن تتحمل المسؤولية منفردا عن تخطيط التعاقب أو الممتلكات في إدارة كيفية الحصول على حساب بيهيف الخاص بك أو سحب أي رصيد انتمان أو تحويله إلى المستفيدين المعينين التابعين لك في حالة وفاتك أو عجزك.</p>
<p>6.6. Transferring your Finance Part (Term Finance only)</p>	<p>6-6 تحويل جزء التمويل الخاص بك (التمويل الأجل فقط)</p>
<p>6.6.1. If you want to recover the money you have financed before the term of the Finance Contract expires, you can transfer your Finance Part to other Investors by transferring your Finance Parts in full on the Secondary Market.</p>	<p>1-6-6 في الحالة التي تريد فيها استعادة المال الذي قد قمت بدفعه في التمويل قبل أن تنتهي مدة عقد التمويل، يمكنك أن تحول جزء التمويل الخاص بك إلى مستثمرين آخرين عن طريق تحويل أجزاء التمويل الخاص بك بصورة كاملة على السوق الثانوية.</p>
<p>6.6.2. Notwithstanding the right of an Investor to recover and seek recourse for recovery of any funds owed to it by the Business, no Finance Parts may be transferred:</p>	<p>2-6-6 وبغض النظر عن حق المستثمر في استرداد والسعي للمطالبة من أجل استرداد أي أموال يداين بها المنشأة التجارية، لا يجوز تحويل أي أجزاء تمويل:</p>
<p>6.6.2.1. until one instalment repayment has been made by the Business;</p>	<p>1-2-6-6 حتى يكون قد تم دفع قسط واحد من قبل المنشأة التجارية، و</p>
<p>6.6.2.2. with three (3) repayment remaining;</p>	<p>2-2-6-6 مع بقاء ثلاث (3) دفعات، و</p>
<p>6.6.2.3. for specific facilities that are not eligible for transfer (stated on initial marketplace listing);</p>	<p>3-2-6-6 مقابل تسهيلات محددة غير مستحقة للتحويل (مبينة في قائمة السوق الأولية)، و</p>
<p>6.6.2.4. where the Business concerned is in arrears or where the Business is in default (as set out in these Investor Terms or any other applicable terms) (i.e. has missed a repayment).</p>	<p>4-2-6-6 حيثما تكون المنشأة التجارية المعنية متأخرة في الدفع، أو حيثما تكون المنشأة التجارية خالفت (حسبما هو منصوص عليه في بنود المستثمر هذه أو أي بنود أخرى واجبة التطبيق) (أي ضاع عليها دفعة مستردة).</p>
<p>6.6.3. You can apply a mark-up or mark-down on the interest rate to each Finance Part, you decide to transfer. The amount by which you can mark the interest rate up or by down is specified on our Site.</p>	<p>3-6-6 يمكنك أن تطبق رفع أو تخفيض على سعر الفائدة لكل جزء تمويل، وتقرر أن تقوم بالتحويل. ويكون المقدار الذي يمكنك به رفع أو خفض سعر الفائدة محدد على موقعنا.</p>
<p>6.6.4. The transfer price for Finance Parts, will be the outstanding principal amount plus or minus the mark-up / mark-down.</p>	<p>4-6-6 سوف يكون سعر التحويل لأجزاء التمويل هو المبلغ المبدئي المعلق مضافا إليه أو مطروحا منه مقدار الرفع / مقدار الخفض.</p>

<p>6.6.5. You can transfer your Finance Parts on the Secondary Market on an individual basis and you will decide exactly which Finance Parts you wish to transfer. You can select the Finance Parts you want to transfer in the “My Investment” section of the Site, and these Finance Parts will be listed on the Secondary Market for transfer.</p>	<p>5-6-6 يمكنك تحويل أجزاء التمويل الخاصة بك على السوق الثانوي بصورة فردية، وسوف تقرر بالضبط ما هي أجزاء التمويل التي ترغب في تحويلها. ويمكنك أن تختار أجزاء التمويل التي تريد أن تقوم بتحويلها في جزء "استثماري" في الموقع، وسوف تُدرج أجزاء التمويل هذه في قائمة على السوق الثانوي من أجل التحويل.</p>
<p>6.6.6. If you acquire Finance Parts, you will be assigned the right to receive payment of instalments for the Finance Part and shall be charged the transfer price set by the transferring Investor. Such amount shall be deducted from the funds held for you in your Beehive Account and credited to the transferring Investor.</p>	<p>6-6-6 في الحالة التي تكتسب فيها أجزاء تمويل، سوف يتم منحك حق الحصول على دفعات الأقساط من أجل جزء التمويل وسوف تتحمل سعر التحويل الذي يضعه المستثمر القائم بالتحويل. ويجب خصم ذلك المبلغ من الأموال المحمولة من أجلك في حساب بيهيف وبوضع في حساب دائن للمستثمر القائم بالتحويل.</p>
<p>6.6.7. If you transfer a Finance Part, the right to receive payment of future instalments shall be assigned by way of transfer to the buying Investor and the price of the Finance Part shall be deducted from the buying Investor and credited to you in your Beehive Account after deduction of the Sale Fee (see below).</p>	<p>6-6-7 في الحالة التي تقوم فيها بتحويل جزء تمويل، سوف يتم تخصيص الحق في استلام دفعة أقساط مستقبلية عن طريق التحويل إلى مستثمر مشتري، ويجب خصم سعر جزء التمويل من المستثمر المشتري ووضع في حسابك كدائن في حساب بيهيف الخاص بك بعد خصم رسوم البيع (انظر أدناه).</p>
<p>6.6.8. You may not acquire a Finance Part on the secondary Market until you have completed at least one successful Bid via the Marketplace nor via our Working Capital Financing product described below.</p>	<p>6-6-8 لا يجوز لك أن تحصل على جزء تمويل على السوق الثانوية حتى تكون قد أكملت على الأقل عطاء واحد ناجح عن طريق السوق أو عن طريق منتج تمويل رأس المال العامل الخاص بنا الموصوف أدناه.</p>
<p>6.7. Investor Fees</p>	<p>7-6 رسوم المستثمر</p>
<p>6.7.1. We have the right to charge a fee for Investor take-on which will cover the cost of our third-party providers undertaking “know your customer” checks. The maximum cost of this will be a one-off RO 5/- (inclusive of VAT) and this will be deducted from your first transfer.</p>	<p>6-7-1 نتمتع نحن بالحق في فرض رسوم من أجل تشغيل المستثمر، وسوف تغطي هذه الرسوم تكلفة مقدمي الخدمات الآخرين التابعين لنا الذي يتعهدون بإجراء تحقيقات "اعرف عميلك". وسوف يكون الحد الأقصى للتكلفة من أجل هذا 5/ واحد منفصل ريال عماني (شاملة ضريبة القيمة المضافة)، وسوف يتم خصم هذه الرسوم من أول تحويل خاص بك.</p>
<p>6.7.2. If you decide to transfer a Finance Part we will also charge a Finance Part sale fee of 0.50% (Sale Fee) of the total outstanding principal value of each Finance Part, or Unit thereof, transferred.</p>	<p>6-7-2 في الحالة التي تقرر فيها أن تحول جزء تمويل، فسوف نفرض نحن أيضا رسوم بيع جزء تمويل بقيمة 0.5% (رسوم بيع) من إجمالي القيمة المبدئية المتعلقة لكل جزء تمويل، أو وحدة منه، يتم تحويلها.</p>
<p>6.7.3. We reserve the right to waive, reduce or increase the applicable fees from time to time. Any such changes shall be notified on the Site in advance by providing a thirty (30) day notice of the same.</p>	<p>6-7-3 نحفظ نحن بالحق في أن نتنازل عن أو نقل أو نرفع الرسوم المطبقة من وقت إلى آخر. ويتم الإخطار بأي تغييرات من ذلك القبيل على الموقع مقدما عن طريق تقديم إخطار مدته ثلاثين (30) يوما بذلك.</p>
<p>6.7.4. You acknowledge that all fees payable to us are to compensate us for our, and our associated companies', roles in administrating and facilitating the services provided in connection with Beehive.</p>	<p>6-7-4 تقر أنت أن جميع الرسوم الواجب دفعها لنا هي لتعويضنا عن أدوارنا وأدوار شركائنا ذات الصلة في إدارة وتسهيل الخدمات المقدمة فيما يتعلق بمنصة بيهيف.</p>
<p>6.7.5. All investor fees are inclusive of Value Added Tax, which Beehive will pay on your behalf, as may be applicable.</p>	<p>6-7-5 كل رسوم المستثمر شاملة الضريبة القيمة المضافة التي تتحملها منصة بيهيف</p>

7. WORKING CAPITAL FINANCING	-7 تمويل رأس المال العامل
7.1. This section relates only to working capital financing (Working Capital Financing) and describes:	1-7 لا يرتبط هذا الجزء إلا بتمويل رأس المال العامل (يُشار إليه بـ "تمويل رأس المال العامل") ويصف:
7.1.1. An overview of the working capital financing process	1-1-7 عرض عام لعملية تمويل رأس المال العامل.
7.1.2. How bids are made	2-1-7 كيفية تقديم العطاءات.
7.1.3. The contract that is entered into between you and the Business	3-1-7 العقد الذي يتم الدخول فيه بينك وبين المنشأة التجارية.
7.1.4. Interest and repayment by the Business	4-1-7 الفائدة والدفعة المستردة من قبل المنشأة التجارية.
7.1.5. Our fees	5-1-7 الرسوم التي نحصل عليها.
7.2. For the avoidance of doubt, you cannot transfer Working Capital Financing Finance Contracts to other Investors via the Secondary Market.	2-7 ومن أجل تجنب الشك، لا يمكنك تحويل عقود تمويل تمويل رأس مال عامل إلى مستثمرين آخرين من خلال السوق الثانوية.
7.3. The Financing Process	3-7 عملية التمويل
7.3.1. Before you can invest in a Business' RFF for a Working Capital Finance Contract, you must set your Investor Parameters (as defined below).	1-3-7 قبل أن يمكنك أن تستثمر في طلب تمويل المنشأة التجارية مقابل عقد تمويل رأس مال عامل، ينبغي أن تحدد معايير المستثمر الخاصة بك (حسبما هي محددة أدناه).
7.3.2. Each Business will upload their invoices / purchase orders (individually, an Invoice / Purchase Order being a RFF) onto the Site and the Business will then seek finance against the Invoice. A Business can request up to 80% / 100% of the total Invoice / Purchase Order value (Percentage Funding).	2-3-7 سوف تقوم كل منشأة تجارية برفع الفواتير الخاصة بها/ أوامر الشراء الخاصة بها (بصورة فردية، على صورة فاتورة/ أمر شراء لكونه طلب تمويل) على الموقع وسوف تسعى المنشأة التجارية بعدد في الحصول على التمويل مقابل الفاتورة. ويمكن لأي منشأة تجارية أن تطلب حتى 80 % / 100 % من إجمالي الفاتورة/ قيمة أمر الشراء (التمويل بالنسبة المنوية).
7.3.3. Your Investor Parameters will determine what offers you make to a Business and you must set the following criteria:	3-3-7 سوف تحدد معايير المستثمر الخاصة بك العروض التي تقدمها إلى المنشأة التجارية وينبغي أن تضع المعايير التالية:
7.3.3.1. percentage Funding that you wish to offer to a RFF for a Finance Part;	1-3-3-7 التمويل بالنسبة المنوية الذي ترغب في عرضه على طلب التمويل مقابل جزء تمويل، و
7.3.3.2. total exposure that you wish to have on one (1) RFF;	2-3-3-7 إجمالي القروض التي ترغب في تقديمها في طلب تمويل واحد، و
7.3.3.3. the maximum length of financing, being the longest term you wish to finance for; and	3-3-3-7 الحد الأقصى لطول مدة التمويل، لتكون أطول مدة ترغب في التمويل من أجلها، و
7.3.3.4. the risk bands that you wish to invest in.	4-3-3-7 فئات الخطورة التي ترغب في الاستثمار فيها.
7.3.4. Once you have set your Investor Parameters as defined above, you will be making an offer to Businesses for any RFF that they make and where the Investor Parameters are met, such will become a Bid. Investor Bids will be placed in the following order of priority: (1) Institutional Investors; (2) Sophisticated and Angel Investors; and (3) Retail Investors. You can amend your Investor Parameters at any point and these will be applied to all future RFFs upon which you have not Bid to or where you have already entered a Finance Contract.	4-3-7 بعد أن تكون قد وضعت معايير المستثمر الخاصة بك حسبما هي محددة أعلاه، سوف تقوم بتقديم عرض للمنشآت التجارية لأي طلب تمويل تقدمه، وحيثما يتم الوفاء بمعايير المستثمر، سوف يصبح ذلك عطاء. وسوف توضع عطاءات المستثمر في الترتيب التالي للأولوية: (1) المؤسسات المستثمرة، و (2) المستثمرون المحنكون والملائكيون، و (3) مستثمرو التجزئة. ويمكنك تعديل معايير المستثمر الخاصة بك في أي نقطة وسوف يتم تطبيق هذه المعايير على جميع طلبات التمويل في المستقبل التي لم تتقدم بعطاء لها أو حيثما تكون قد دخلت بالفعل في عقد تمويل.

7.4. The Bidding Process	4-7 عملية تقديم العطاءات
<p>7.4.1. All Businesses which apply to acquire funds on Beehive are carefully reviewed by our credit team and the Businesses' specific customers / suppliers (Customers / Suppliers) against which they will be seeking finance are checked by us.</p>	<p>1-4-7 يقوم فريق الائتمان الخاص بنا بمراجعة حالة جميع المنشآت التجارية التي تتقدم بطلب للحصول على أموال على منصة بيهيف، ونقوم نحن بالتحقق من العملاء/ الموردين المحددين للمنشآت التجارية (يُشار إليهم بـ العملاء/ الموردين) التي سيسعوا للحصول على تمويل من أجلها.</p>
<p>7.4.2. We also receive signed dated facility cheques for the full credit facility that is agreed and these have to be in Beehive's possession before any Working Capital Financing RFFs are allowed to be uploaded by the Business. In addition, the Business will be required to provide updated signed and dated cheques from a recognised bank for the full amount of the outstanding facility every six (6) months. Failure to provide the new Facility Cheques will result in a Default, as set out in section 9.</p>	<p>2-4-7 نستلم نحن أيضا شيكات تسهيل مؤرخة وموقعة من أجل تسهيل ائتماني كامل يتم الاتفاق عليه، وتكون هذه الشيكات في حيازة شركة بيهيف قبل أن يتم السماح برفع أي طلبات تمويل من أجل تمويل رأس مال عامل من قِبل المنشآت التجارية. بالإضافة إلى ذلك، سوف يكون مشروطا على المنشأة التجارية أن تقدم شيكات محدثة مؤرخة وموقع عليها من بنك معتمد بكامل مبلغ التسهيل المعلق كل ستة (6) أشهر. وسوف ينتج عن الإخفاق في تقديم شيكات تسهيلات جديدة إخفاق حسبما هو منصوص عليه في الجزء رقم 9.</p>
<p>7.4.3. Once a Business and their Customers / Suppliers are approved on our Site, the Business is able to upload their Invoices / Purchase Orders and state the repayment date (Repayment Date) that the Business is seeking. The Site then matches the RFF with the Investors on our Site who have matching Investor Parameters.</p>	<p>3-4-7 وبعد أن يتم اعتماد المنشأة التجارية وعملاؤها/ مورديها على موقعنا، تكون المنشأة التجارية قادرة على رفع فواتيرها/ أوامر شراؤها وتبين تاريخ الدفعة المستردة (يُشار إليه بـ "تاريخ الدفع المستردة") التي تسعى المنشأة التجارية إلى الوصول إليه. ثم يقوم الموقع بعد ذلك بربط طلب التمويل بالمستثمرين على موقعنا الذين يستوفون معايير المستثمر.</p>
<p>7.4.4. If a Business agrees with the terms, then they accept the Bids from the Investors. The cost of finance (Cost of Finance) will be fixed. Your Bid will be reserved for forty-eight (48) hours during which the Business must email Beehive a copy of the Invoice / Purchase Order, proof of delivery if relevant and any other documents requested by us (Supporting Documents) which we will review. We will contact the Business if there is a discrepancy with any of the Supporting Documents.</p>	<p>4-4-7 في الحالة التي توافق فيها منشأة تجارية على البنود، تقبل عندئذ العطاءات المقدمة من المستثمرين. وسوف يتم تحديد تكلفة التمويل (يُشار إليها بـ "تكلفة التمويل"). وسوف يتم حفظ العطاء الخاص بك لمدة ثمانين وأربعين (48) ساعة ينبغي خلالها أن ترسل المنشأة التجارية رسالة إلكترونية إلى منصة بيهيف بنسخة من الفاتورة/ أمر الشراء ودليل التسليم إن كان ذي صلة وأي مستندات أخرى نطلبها (يُشار إليها بـ "المستندات الداعمة") التي سوف نقوم بمراجعتها. وسوف نتصل بالمنشأة التجارية في حالة وجود تعارض مع أي مستند من المستندات الداعمة.</p>
<p>7.4.5. A completed RFF will be made up of the sum of the Bids made to fund fully the RFF at the time the Business accepts the financing. The Business can then accept the Finance Offer or allow it to lapse (which will happen for forty-eight (48) hours after the date of expiry of the RFF) in which case your Bid shall be deemed unsuccessful and the amount of the Bid shall be released back into your Beehive Account.</p>	<p>5-4-7 سوف يتم عمل طلب تمويل مكتمل من مبلغ العطاءات المقدمة لتمويل طلب التمويل بالكامل في الوقت الذي تقبل فيه المنشأة التجارية التمويل. ويمكن للمنشأة التجارية أن تقبل بعد ذلك عرض التمويل أو تسمح له بالانتهاء (والذي سوف يحدث لمدة ثمانين وأربعين (48) ساعة) بعد تاريخ انتهاء طلب التمويل) وفي هذه الحالة يجب اعتبار العطاء الذي تقدمه غير فائز ويجب رد مبلغ العطاء إلى حساب بيهيف الخاصة بك مرة أخرى.</p>
7.5. The Finance Contract	5-7 عقد التمويل
<p>7.5.1. Every Finance Contract you enter into on Beehive will incorporate the Finance Conditions. You will be invited to accept the Finance Conditions when you sign up as an Investor on Beehive. Each time you submit a Bid you will be agreeing to be bound by the Finance Conditions.</p>	<p>1-5-7 سوف يضم كل عقد تمويل تدخل فيه على منصة بيهيف شروط التمويل، وسوف يتم دعوتك لقبول شروط التمويل عندما تسجل الدخول على المنصة كمستثمر على منصة بيهيف. وفي كل مرة تقدم فيها عطاء، سوف توافق على أن تكون ملتزما بشروط التمويل.</p>

<p>7.5.2. Once an RFF is funded fully (by your Bid and Bids made by other Investors) the Business will be invited to accept the Finance Offer. Once the Finance Offer has been accepted by the Business it cannot be cancelled or amended by the Business and the Business will be required to enter into a Finance Contract with you. Your Beehive Account will be debited and your investment will be updated which you can review in the "My Investments" section of the Site. The Finance Contract shall be entered into between you and the Business for your Finance Part and you will, therefore, have direct recourse against the Business in the event of its failure to comply with these Investor Terms. No interest will accrue on the Finance Financing until the Finance Contract is formed.</p>	<p>7-5-2 بعد أن يتم تمويل طلب التمويل بصورة كاملة (بالعطاء الذي تقدمه أنت والعطاءات التي يقدمها مستثمرون آخرون)، سوف يتم دعوة المنشأة التجارية لقبول عرض التمويل. وبعد أن يكون قد تم قبول عرض التمويل من قِبَل المنشأة التجارية، لا يمكن إلغاؤه أو تعديله من قِبَل المنشأة التجارية، وسوف يُشترط على المنشأة التجارية أن تدخل في عقد تمويل معك. وسوف يكون حساب بيهيف الخاص بك مسجل على حساب مدين وسوف يتم تحديث الاستثمار الخاص بك، الذي يمكنك أن تراجع في قسم "استثماراتي" على المنصة. ويجب الدخول في عقد تمويل بينك أنت وبين المنشأة التجارية لجزء التمويل الخاص بك، ولذلك فإنك سوف ترجع بصورة مباشرة على المنشأة التجارية وتطالبها في الحالة التي تخفق فيها في أن تلتزم ببندو المستثمر هذه. ولن تكون هناك فائدة مستحقة على تمويل التمويل حتى يتم صياغة عقد التمويل.</p>
<p>7.5.3. Once the Finance Contract is formed, the amount of your Bid shall be transferred from your Beehive Account to the bank account of the Business.</p>	<p>7-5-3 وبعد صياغة عقد التمويل، يجب تحويل مبلغ العطاء الخاص بك من حساب بيهيف الخاص بك إلى الحساب البنكي للمنشأة التجارية.</p>
<p>7.5.4. In all Finance Contracts, we will identify you by name or your business and disclose your business registration details and the relevant Business will also be separately identified and their business registration details will be disclosed to you. Any notices and communications between Investors and a Business should be sent directly to us, as set out in the Finance Conditions. You acknowledge and agree that in order for binding legal obligations to be created between a Business and Investors pursuant to a Finance Contract, we must identify you by name or your business by its name to the relevant Business, and you hereby consent to such disclosure for this purpose.</p>	<p>7-5-4 في جميع عقود التمويل، سوف نقوم بتعريفك بالاسم أو بمنشأتك التجارية ونفصح عن بيانات تسجيل المنشأة التجارية الخاصة بك، وسوف يتم أيضا تحديد المنشأة التجارية ذات الصلة بشكل منفصل وسوف يتم الإفصاح عن بيانات تسجيل المنشأة التجارية الخاص بهم إليك. ويجب إرسال أي إخطارات ومراسلات بين المستثمرين والمنشأة التجارية بصورة مباشرة إلينا، حسبما هو مبين في شروط التمويل. تقرر أنت وتوافق على أنه من أجل الالتزام بالالتزامات القانونية التي يجب إعدادها بين المنشأة التجارية والمستثمر طبقا لعقد التمويل، ينبغي أن نقوم بتعريفك بالاسم أو منشأتك التجارية باسمها حسب المنشأة التجارية ذات الصلة، وتوافق أنت بموجب هذه البنود على ذلك الإفصاح من أجل هذا الغرض.</p>
<p>7.6. Interest and Repayments</p>	<p>6-7 الفائدة والدفعات المستردة</p>
<p>7.6.1. A Business can choose from two forms of repayment:</p>	<p>7-6-1 يمكن لأي منشأة تجارية أن تختار من بين صورتين من صور الدفع:</p>
<p>7.6.1.1. Payment by the Business to Beehive (Indirect Payment): By Indirect Payment, the Business' Customers pay the Business for the invoices and then the Business settles the financing with Beehive.</p>	<p>7-6-1-1 الدفع من قِبَل المنشأة التجارية إلى شركة بيهيف (دفع غير مباشر): بالدفع غير المباشر، يدفع عملاء المنشأة التجارية فواتير المنشأة التجارية ثم تقوم المنشأة التجارية بتسوية التمويل مع شركة بيهيف.</p>
<p>7.6.1.2. Payment by the Business' Customers to Beehive (Direct Payment): By Direct Payment, the Business gives its Customers our bank details and the Customers pay us the full Invoice amount and we then pay the Business the surplus payment of the unfunded Invoice less costs.</p>	<p>7-6-1-2 الدفع من قِبَل عملاء المنشأة التجارية إلى شركة بيهيف (دفع مباشر): بالدفع بصورة مباشرة، تمنح المنشأة التجارية لعملائها بياناتنا البنكية ويدفع العملاء لنا مبلغ الفاتورة بالكامل، ثم ندفع للمنشأة التجارية والفائض المدفوع للفاتورة غير الممولة مطروحا منها التكاليف.</p>
<p>7.6.2. If a Business opts to repay the Finance</p>	<p>7-6-2 في الحالة التي تفضل فيها منشأة تجارية أن تدفع عقد التمويل باستخدام الطريقة</p>

<p>Contract via the Direct Method, the Business remains fully liable for the financing to you and the other Investors. Neither Beehive nor you and the other Investors have any claim over the Customer.</p>	<p>المباشرة، تظل المنشأة التجارية مسؤولة قانوناً بصورة كاملة عن التمويل أمامك وأمام المستثمرين الآخرين. ولا يكون لك أنت أو لشركة بيهيف والمستثمرين الآخرين أي مطالبة ضد العميل.</p>
<p>7.6.3. Neither Beehive nor you and the other Investors take an assignment of an Invoice / Purchase Order and the title remains with the Business.</p>	<p>3-6-7 ولا تتحمل أنت أو شركة بيهيف والمستثمرون الآخرون مهمة الفاتورة/ أمر الشراء وتظل ملكيتها لدى المنشأة التجارية.</p>
<p>7.6.4. The interest associated with the Finance Contract is calculated on a daily basis. If a Business chooses to repay the entire financing of a request early, then the interest charged is pro-rated to the duration of the financing. A Business cannot part-pay an individual request.</p>	<p>4-6-7 يتم حساب الفائدة المرتبطة بعقد التمويل على أساس يومي. وفي الحالة التي تختار فيها منشأة تجارية أن تدفع التمويل الكامل لأي طلب مبكراً، عندئذ تكون الفائدة المفروضة متناسبة مع مدة التمويل. ولا يمكن لمنشأة تجارية أن تدفع طلب فردي بصورة جزئية.</p>
<p>7.6.5. When we receive payment, either from the Business or their Customer, we will credit your Beehive Account with the relevant principal and interest. You will be able to view them in the "My Investment" and "My Transaction" section of the Site.</p>	<p>5-6-7 عندما نستلم الدفعة، سواء من المنشأة التجارية أو من عملائها، سوف ندفع لحساب بيهيف الخاص بك في رصيد الائتمان والفائدة ورأس المال ذي الصلة. وسوف تكون قادر على عرضهم في قسم "استثماراتي" و "معاملاتي" على الموقع.</p>
<p>7.6.6. The repayments due to you under each Finance Contract can be viewed in the "Working Capital Finance" section of the Site. The Finance Contract governs the amount of each repayment.</p>	<p>6-6-7 يمكن الاطلاع على الدفعات المستحقة لك طبقاً لكل عقد تمويل في جزء "تمويل رأس المال العامل" على الموقع. وبحكم عقد التمويل مبلغ كل دفعة مستردة.</p>
<p>7.7. Finance Extensions</p>	<p>7-7 تمديدات التمويل</p>
<p>7.7.1. If a Business does not repay the Finance Contract by the Repayment Date Beehive may, on your behalf but at our discretion, grant the Business an extension of 30 days (Extended Finance Contract). You will be notified on this on the Site. This will have the same 30-day interest rate as per the original Finance Contract which will be payable to you. Beehive will charge the Business additional administrative fees for this and you agree that the administrative fees are for Beehive's account for managing the Extended Finance Contract on your behalf.</p>	<p>1-7-7 في الحالة التي لا تدفع فيها منشأة تجارية في مقابل عقد التمويل بحلول تاريخ الدفعة المستردة، يجوز لشركة بيهيف نيابة عنك لكن حسب تقديرنا أن تمنح المنشأة التجارية تمديد لمدة 30 يوم (يُشار إليه بـ "عقد التمويل الممتد"). وسوف يتم إخطارك بهذا على الموقع. وسوف يتمتع هذا العقد بنفس سعر فائدة الثلاثين يوماً طبقاً لعقد التمويل الأصلي الذي سوف يجب دفعه لك. وسوف تفرض شركة بيهيف رسوم إدارية إضافية على المنشأة التجارية من أجل هذا، وتوافق على أن تكون الرسوم الإدارية من أجل حساب منصة بيهيف من أجل إدارة عقد التمويل الممتد نيابة عنك.</p>
<p>7.8. Investor Fees</p>	<p>8-7 رسوم المستثمر</p>
<p>7.8.1. We have the right to charge a fee for Investor take-on which will cover the cost of our third-party providers undertaking "know your customer" checks. The maximum cost of this will be a one-off RO 5/- (inclusive of VAT). This will be deducted from your first deposit.</p>	<p>1-8-7 نحن نتمتع بالحق في أن نفرض رسوم من أجل توظيف المستثمر تغطي مصروفات مقدمي الخدمات طرف ثالث الذي يتعهدون بتنفيذ عمليات تحقق "اعرف عميلك". وسوف يكون الحد الأقصى لتكلفة هذا 5 / ريال عماني (واحد منفصل) (شاملة ضريبة القيمة المضافة)، وسوف يتم خصمها من أول مبلغ تقوم بإيداعه.</p>
<p>7.8.2. We reserve the right to waive, reduce or increase the applicable fees from time to time. Any such changes shall be notified on the Site.</p>	<p>2-8-7 نحتفظ نحن بالحق في أن نتنازل أو نقل أو نرفع الرسوم المطبقة من وقت إلى آخر. وسوف يتم الإخطار بأي تغييرات من ذلك القبيل على الموقع.</p>
<p>7.8.3. You acknowledge that all fees payable to us are to compensate us for our, and our associated companies', roles in administrating</p>	<p>3-8-7 تقر أنت أن جميع الرسوم التي يجب أن تدفعها لنا نحن هي تعويض لنا عن أدوار شركائنا والشركات ذات الصلة التابعة لنا في إدارة وتسهيل الخدمات المقدمة فيما يتعلق بشركة بيهيف.</p>

and facilitating the services provided in connection with Beehive.	
8. Our Appointment as Collection Agent	8- تعييننا كوكيل تحصيل
8.1. Without prejudice to an Investor's statutory right to proceed against the Business for any breach of its obligations in the Omani courts:	1-8 بدون إحجاف بالحق القانوني للمستثمر في اتخاذ إجراء ضد المنشأة التجارية بسبب أي مخالفة لالتزاماتها في المحاكم العمانية:
8.1.1. By accepting these Investor Terms, you agree to appoint us as your collection agent in the event of a default on the repayment of any Finance Part you have provided.	1-1-8-1 يقبول بنود الاستثمار هذه، فإنك توافق على تعييننا لنكون وكيل التحصيل الخاص بك وذلك في حالة التخلف عن دفع أي جزء تمويل قد قمت بتقديمه.
8.1.2. We may in turn appoint a registered and appropriately licensed recovery or debt collection agent to act on our behalf. If we appoint a third party agent, we will inform you seven (7) calendar days in advance. You also authorise us to take all and any reasonable action to protect your rights as available in any relevant jurisdiction which may include:	2-1-8-2 ويجوز لنا بدورنا أن نقوم بتعيين وكيل تحصيل دين أو استرداد معتمد بصورة مناسبة ومسجل للعمل نيابة عنا. وفي الحالة التي نقوم فيها بتعيين وكيل طرف ثالث، فسوف نخاطر نحن قبلها بسبعة (7) أيام. وتقوم أنت أيضا بتفويضنا لكي نتخذ جميع وأي إجراءات معقولة لحماية حقوقك حسبما تكون متاحة في أي اختصاص قد يشمل:
8.1.2.1. the taking of cheque(s) from a Business;	1-2-1-8 أخذ الشيك (الشيكات) من أي منشأة تجارية، و
8.1.2.2. registration of liens, charges and similar rights or securities as available; and	2-2-1-8 تسجيل الرهون والمصرفات والحقوق المشابهة أو الضمانات حسبما تكون متاحة، و
8.1.2.3. any other remedy or action as may be available from time to time in accordance with applicable law and which sufficiently protects the integrity of the Investors.	3-2-1-8 أي تدبير أو إجراء آخر قد يكون متاحا من وقت إلى آخر طبقا للقانون الواجب تطبيقه والذي يحمي بصورة كافية سلامة وكرامة المستثمرين.
8.1.3. We may provide to you as the Investor certain information about the assets of that Business, if we hold such information for the Business, and/or an asset register detailing such assets together with estimated forced re-sale value of such assets on enforcement. In such circumstances, any asset valuation provided will be indicative of the value of the asset only and realisation on enforcement in connection with the sale of such asset may be lower than the value set out in the asset register.	3-1-8-3 يجوز لنا نحن أن نقدم لك بصفتك مستثمر معلومات محددة عن أصول تلك المنشأة التجارية في الحالة التي نمتلك فيها تلك المعلومات من أجل المنشأة التجارية و/ أو أي سجل أصول يبين بالتفاصيل بيانات تلك الأصول مع قيمة إعادة البيع النافذة المقدرة لتلك الأصول عند التنفيذ. وفي تلك الظروف، سوف يشير أي تقييم للأصل يتم تقديمه إلى قيمة الأصل فقط ويجوز أن تكون حقيقة التنفيذ فيما يتعلق ببيع ذلك الأصل أقل من القيمة المبينة في سجل الأصل.
9. Default	9- التخلف عند الدفع
9.1. You agree that in the event of default under a Finance Contract, we shall be entitled to take the administrative steps set out in these Investor Terms on your behalf. In certain circumstances, we may act outside and/or ahead of the following process to pursue default payments (whether or not in formal default) where we consider this to be in the best interests of you and our other Investors. We may recover our reasonable costs and expenses for taking the action described in this clause from the defaulting Business. Alternatively, we may deduct such costs from any amounts recovered by us from you provided that such costs have been agreed in advance with the Investor.	1-9 توافق أنت على أنه في حالة تخلفك عن الدفع طبقا لعقد تمويل، أنه يكون لنا الحق ونكون مخولين باتخاذ الخطوات الإدارية المنصوص عليها في بنود الاستثمار هذه نيابة عنك. وفي ظروف محددة، يجوز لنا نحن أن نعمل بعيدا عن و/ أو ما هو أكثر من العملية التالية لمتابعة سداد الدفعات المتخلف عن سدادها (سواء كان في تخلف رسمي أم لا) حيثما نرى أن ذلك في صالحك وفي صالح المستثمرين الآخرين التابعين لنا. ويجوز لنا نحن أن نسترد المصرفات والنفقات المعقولة التي نتحملها من أجل اتخاذ الإجراء الموصوف في هذا البند من المنشأة التجارية المخالفة. وبصورة بديلة، يجوز لنا أن نخصم تلك النفقات من أي مبالغ نقوم نحن باستردادها منك بشرط أن يكون قد تم الاتفاق على تلك النفقات مقدما مع المستثمر.
9.2. We may also seek to restructure Finance Contracts if we believe this is beneficial for you. You will be	2-9 ويجوز لنا أيضا أن نسعى في إعادة صياغة عقود التمويل في الحالة التي نرى فيها أن هذا مفيد لك. وسوف يتم إخطارك عبر هذا الموقع بعملية إعادة الصياغة هذه (وبنودها)

<p>informed via the Site of such restructuring (and its principle terms). To the extent that any additional documents have to be executed / re-executed as a result of the restructuring, we will prepare such documents, and submit the same for execution by the Investor(s) (as appropriate).</p>	<p>المبدئية). ويقدر وجوب تحرير / إعادة تحرير أي مستندات إضافية نتيجة إعادة الصياغة، فإننا سوف نقوم بإعداد تلك المستندات ونقدمها للتحرير من قِبَل المُستثمر (المستثمرين) (حسبما يكون مناسباً).</p>
<p>9.3. If the Business defaults on a payment, we will contact the Business, either by telephone or by visiting their premises within twenty-four (24) hours of notification of non-payment to inform them that we will reattempt to collect the outstanding payment in respect of that Finance Contract the next working day after the payment was due. If our reattempt to collect the full payment fails three (3) working days after the payment was due, or earlier if we believe the Business owner has left Oman or has willingly defrauded you, the Business' Beehive account will be treated as an overdue account (Overdue Account) and we will issue a written notice to the Business.</p>	<p>3-9 وفي الحالة التي تتخلف فيها منشأة تجارية عن الدفع، فسوف نتصل نحن بالمنشأة التجارية سواء بالهاتف أو بزيارة مقرها وذلك في غضون أربع وعشرين (24) ساعة من الإخطار بعدم الدفع لإخطارهم أننا سوف نحاول مرة أخرى تحصيل الدفعة المعلقة المتعلقة بعقد التمويل ذلك في يوم العمل التالي بعد استحقاق الدفعة. وفي الحالة التي تفشل فيها محاولتنا مرة أخرى تحصيل الدفعة بالكامل بعد ثلاث (3) أيام عمل من استحقاق الدفعة أو مبكراً في الحالة التي نرى فيها أن مالك المنشأة التجارية قد غادر عمان أو قد احتال عليك بصورة إرادية، سوف يتم التعامل مع حساب بيهيف للمنشأة التجارية على أنه حساب متأخر الدفع (يُشار إليه بـ "حساب متأخر الدفع") وسوف نصدر إخطار مكتوب إلى المنشأة التجارية.</p>
<p>9.4. If the Business does not reply within twenty-four (24) hours, a written legal notice will be issued. If there is no reply from the Business within seven (7) calendar days, the Business will be in default of the Finance Contract and the outstanding balance shall immediately become due and payable by the Business (Default).</p>	<p>4-9 في الحالة التي لا ترد فيها المنشأة التجارية في غضون أربع وعشرين (24) ساعة، سوف يتم إصدار إخطار قانوني مكتوب. وفي حالة عدم ورود رد من المنشأة التجارية في غضون سبع (7) أيام تقويمية، سوف تكون المنشأة التجارية مخالفة لعقد التمويل ويصبح الرصيد المعلق مستحق على الفور وواجب الدفع من قِبَل المنشأة التجارية (يُشار إليها بـ "المخالفة").</p>
<p>9.5. If an installment cheque or Facility Cheque is not honoured and the Business goes into Default, we may refer the default payment to an appropriately licensed recovery, security or debt collection agent (Collections Agency), who will attempt to collect the money on your and any other relevant Investors' behalf, and you authorise us to appoint such Collections Agency on your behalf. Any fees that the Collections Agency charges for this initial debt recovery will be added to the finance amounts due and payable by the Business that they are seeking to collect and will not automatically reduce the amount available for distribution to you. The Collections Agency may deduct up to 50%, or such lower percentage agreed by us, which is representative of market practice, of the amount it recovers from the Business and the remaining proceeds will be distributed to Investors. Where possible, this fee will be added to the outstanding financing amount so as not to reduce the amount Investors receive. As set out in paragraph 8.1.2, we will inform you seven (7) calendar days in advance of appointing the Collections Agency. You will have seven (7) calendar days from receiving such notice via the Site to opt out of us appointing a Collections Agency on your behalf if you decide to pursue the Business yourself, and you must notify us of this intention in writing before the expiry of this period.</p>	<p>5-9 في الحالة التي لا يتم فيها الوفاء بشيك قسط أو شيك تسهيل وتقع المنشأة التجارية في مخالفة، يجوز لنا نحن أن نحيل دفعة المخالفة إلى وكيل تحصيل ديون أو ضمان أو استرداد معتمد بصورة مناسبة (يُشار إليه بـ "وكالة تحصيلات")، وسوف نحاول تحصيل المال نيابة عن المستثمرين التابعين لك ونيابة عن أي مستثمرين آخرين ذوي صلة، وتقوم أنت بتفويضنا بتعيين وكالة التحصيلات هذه نيابة عنك. وسوف يتم إضافة أي رسوم تتحملها وكالة التحصيلات من أجل هذا الاسترداد المبدئي للدين إلى مبالغ التمويل المستحقة والتي يجب دفعها من قِبَل المنشأة التجارية التي سوف يسعون إلى تحصيلها ولن نقلل بصورة تلقائية المبلغ المتاح من أجل التوزيع لك. ويجوز لوكالة التحصيلات أن خصم حتى 50% أو تلك النسبة المئوية الأقل التي يتم الاتفاق عليها فيما بيننا، والتي تمثل مندوب ممارسة السوق، فيما يتعلق بالمبلغ الذي تسترده من المنشأة التجارية، وسوف يتم توزيع العائدات المتبقية إلى المستثمرين. وحيثما يكون ممكناً، سوف يتم إضافة هذه الرسوم إلى مبلغ التمويل المعلق حتى لا نقلل المبلغ الذي يحصل عليه المستثمرون. وحسبما هو منصوص عليه في الفقرة رقم 8-2، سوف نخطرُك نحن قبلها بسبع (7) أيام تقويمية من استلام ذلك الإخطار عبر الموقع بتعيين وكيل التحصيلات، وسوف يكون لديك سبع (7) أيام تقويمية من استلام ذلك الإخطار عبر الموقع لتختار سحب وكيل التحصيلات نيابة عنك في الحالة التي تقرر فيها مواصلة المنشأة التجارية بنفسك، وينبغي أن نخطرنا ببنيتك كتابة قبل انتهاء هذه المدة.</p>
<p>9.6. If the Collections Agency is unable to collect the debt, we will notify you in writing of this and you will</p>	<p>6-9 في الحالة التي لا تكون فيها وكالة التحصيلات قادرة على تحصيل الدين، سوف نخطرُك نحن كتابة بهذا، وسوف تقوم أنت بعد ذلك بتعييننا كوكيل لك لتتابع في تحصيل</p>

<p>then appoint us as your agent to pursue the collection of all the outstanding Finance Parts. You acknowledge and agree that such agency appointment is required so that there is only one (1) claimant in any legal proceedings raised against the Business. You will have seven (7) calendar days to opt out of this agency appointment if you decide to pursue the Business yourself and must notify us of this intention in writing before the expiry of this period. At this point, we shall provide you with the relevant contact details for the Business to enable you to pursue your claim directly. If you fail to opt out, you will be deemed to have consented to this agency appointment. We will then investigate with the assistance of legal counsel the prospects of recovering debt through the courts. If deemed appropriate, we will instruct legal counsel to file proceedings to recover the debt. We will pay back to Investors in their proportionate share of any funds successfully recovered, less the costs, expenses, losses and any other liability (including (without limitation) legal costs) and any claims reasonably incurred during the process. We will act in a fair and equitable manner to achieve maximum recovery for all affected Investors, which may include extending payment terms or transferring the debt to a third party.</p>	<p>جميع أجزاء التمويل. وتقر أنت وتوافق على أن تعيين تلك الوكالة مطلوب ولذلك يوجد مطالب واحد فقط في أي إجراء قانوني مرفوع ضد المنشأة التجارية. وسوف تحصل على سبعة (7) أيام تقويمية لتخطر بتعيين الوكالة هذه في الحالة التي تقرر فيها أن تتابع المنشأة التجارية بنفسك وينبغي أن نخطرننا بهذه النية كتابة قبل انتهاء هذه المدة. وفي هذه النقطة، نقدم لك نحن بيانات الاتصال ذات الصلة من أجل أن تعمل المنشأة التجارية على تمكينك من مواصلة مطالبتك بصورة مباشرة. وفي الحالة التي تقبل فيها في أن تتسحب، سوف يتم اعتبار أنك قد وافقت على تعيين الوكالة هذه. وسوف نفحص بعد ذلك بمساعدة المستشار القانوني احتمالات استرداد الدين عبر اتخاذ إجراءات قضائية في المحاكم. وفي حالة اعتبار ذلك مناسباً، سوف نقوم بإخطار المستشار القانوني ليقوم برفع دعوى لاسترداد الدين. وسوف نرد للمستثمرين حسب حصصهم التناسبية حصة أي أموال تم استردادها بصورة ناجحة مخصصاً منها النفقات والمصروفات والخسائر وأي التزامات قانونية أخرى (بما في ذلك (على سبيل المثال لا الحصر) المصروفات القانونية) وأي مطالبات يجري تحملها بصورة معقولة أثناء العملية. وسوف نعمل بطريقة عادلة ومنصفة لإنجاز استرداد أكبر مبلغ للمستثمرين المتأثرين، والذي يجوز أن يشمل مد فترات الدفع أو تحويل الدين إلى طرف ثالث.</p>
<p>9.7. You acknowledge and agree that commencing court proceedings will be an action of last resort. There are inherent risks in litigation and the outcome can never be guaranteed. We give no guarantee that any such action will be successful and you acknowledge that such action could result in you and other Investors being ordered by the court to pay damages. In the event that you agree to the agency appointment, you agree that:</p>	<p>9-7-7 تقر أنت وتوافق على أن بدء إجراءات قانونية سوف يكون هو آخر إجراء. وأنه يوجد مخاطر كامنة في التقاضي ولا يمكن ضمان النتيجة. ولن نقدم لك ضمان أن أي إجراء من ذلك القبول سوف يكون ناجحاً، وتقر أنت أنه من الممكن أن ينتج عنه مطالبتك أنت والمستثمرين الآخرين من قبل المحكمة بدفع تعويضات. وفي الحالة التي توافق فيها على تعيين الوكالة، توافق على:</p>
<p>9.7.1. you shall not make any admissions without our prior written consent;</p>	<p>9-7-1-1 أنك لن تقدم أي إقرارات بدون موافقتنا المكتوبة المسبقة، و</p>
<p>9.7.2. you shall allow us to conduct and/or settle all negotiations and litigation in connection with the Finance Contract provided that such discretion is exercised in good faith and for the benefit of the Investor(s); and</p>	<p>9-7-2-2 أنه يجب أن تسمح لنا خصم و/أو تسوية جميع المفاوضات والتقاضي المتعلقة بعقد التمويل، وذلك بشرط أن يتم ممارسة ذلك التقدير الاختياري بنية حسنة ولصالح المستثمر (المستثمرين)، و</p>
<p>9.7.3. at our request, you shall provide all reasonable assistance with such negotiations or litigation.</p>	<p>9-7-3-3 أنه يجب أن تقدم بنا على طلب نقدمه لك جميع المساعدات المطلوبة لنا في تلك المفاوضات أو ذلك التقاضي.</p>
<p>9.8. We will endeavour to keep you up to date with the progress of any efforts to collect overdue payments, or collect on Overdue Accounts.</p>	<p>9-8-8 سوف نحاول أن نخطرك بأخر المستجدات المتعلقة بتقدم أي جهود مبذولة في تحصيل الدفعات متأخرة الدفع أو تحصيل الحسابات متأخرة الدفع.</p>
<p>9.9. It is possible that the sums recovered pursuant to any debt collection action will not be sufficient to discharge all obligations owing by the Business at that time to all relevant Investors. If that is the case, then the Investors shall only be entitled to recover their proportionate share of such monies recovered. In addition, it is possible that there may be other creditors of the Business that have claims that may</p>	<p>9-9-9 من الممكن أن لا تكون المبالغ المستردة طبقاً لأي إجراء تحصيل ديون كافية للوفاء بجميع الإلتزامات المفروضة على المنشأة التجارية في ذلك الوقت لجميع المستثمرين ذوي الصلة. وإذا كان الأمر كذلك، فمن ثم يحق للمستثمرين فقط استرداد حصصهم المناسبة من تلك الأموال المستردة. بالإضافة إلى ذلك، من الممكن أنه قد يكون هناك دائنون آخرون للمنشأة التجارية يكون لهم مطالبات يجوز استردادها مسبقاً قبل مطالبات المستثمرين التابعين لشركة بيهافيف. ولا يمثل الإجراء القانوني بأي حال مسار مضمون للرد في حالة الإخفاق أو الفشل من قبل المنشأة التجارية في الوفاء بالتزامات الدفع الخاصة به طبقاً لعقد</p>

<p>be recovered in priority to those of Beehive's Investors. Legal action is by no means a guaranteed route to repayment in the event of a Default or failure by the Business in meeting its payment obligations under a Finance Contract.</p>	<p>تمويل.</p>
<p>9.10. If, pursuant to paragraphs 9.5 or 9.6, you opt out of the appointment of the Collections Agency or Beehive as your agent to pursue the collection of all the outstanding Finance Parts, we agree to act in accordance with your instructions to:</p>	<p>10-9 في الحالة التي لا تختار فيها طبقاً للفقرة 9-5 أو 9-6 تعيين وكيل تحصيلات أو شركة بيهيف لتكون وكيل لك للسعي في تحصيل جميع أجزاء التمويل العالقة الخاصة بك، فنحن نوافق على أن نعمل حسب تعليماتك من أجل:</p>
<p>9.10.1. appoint you as a separate agent or as a co-agent jointly with us;</p>	<p>9-10-1 تعيينك أنت كوكيل منفصل أو كوكيل مساعد بالتزامن معك، و/ أو</p>
<p>9.10.2. assign any of our rights or transfer by novation any of our rights and obligations to you (whether in relation to the Finance Contract, any cheques, any guarantee(s) or promissory note(s)); and/or</p>	<p>9-10-2 التنازل عن أي حق من حقوقنا أو التحويل عن طريق الإحلال لأي حق من حقوقنا والتزاماتنا إليك (سواء أي شيكات أو أي ضمان (ضمانات) أو حوالات مالية فيما يتعلق بعقد التمويل)، و/ أو</p>
<p>9.10.3. exercise all (or any) of our rights, remedies, powers or discretions under any Finance Contract, in relation to any cheques, any guarantee(s) and/or promissory note(s), for the purposes of obtaining or enforcing any judgment in any jurisdiction. We may recover our reasonable costs and expenses for taking the action(s) described in this clause from any amount recovered.</p>	<p>9-10-3 ممارسة جميع (أو أي) حق من حقوقنا أو تدابيرنا أو صلاحياتنا أو سلطاتنا التقديرية طبقاً لأي عقد تمويل، متعلق بأي شيكات و/ أو أي ضمان (ضمانات) و/ أو حوالات مالية، من أجل أغراض الحصول على أو تنفيذ أي حكم في أي اختصاص قضائي. ويجوز لنا أن نسترد المصروفات والنفقات المعقولة التي نتحملها من أجل اتخاذ الإجراء (الإجراءات) الموصوفة في هذا البند من أي مبلغ يتم استرداده.</p>
<p>10. Exclusion of liability</p>	<p>10- استبعاد المسؤولية القانونية</p>
<p>10.1. We give no warranty and make no representation as to the ability of Businesses to meet their payment obligations under any Finance Contract and we are in no way liable for the debts of Businesses or any failure by them to meet their financial obligations. You acknowledge and agree that you are bidding and financing on Beehive entirely at your own risk.</p>	<p>10-1 نحن لا نقدم أي ضمان ولا نقدم أي إقرار وتعهد بشأن قدرة المنشآت التجارية على الوفاء بالتزامات الدفع الخاصة بها طبقاً لأي عقد تمويل، ولن نتحمل في حال من الأحوال مسؤولية قانونية عن ديون المنشآت التجارية أو أي إخفاق منها في الوفاء بالتزاماتها المالية. وتقر أنت وتوافق على أن تقدم عروض وتقوم بالتمويل على منصة بيهيف بصورة كاملة مع تحملك للمخاطر.</p>
<p>10.2. Calculations we provide on the Site relating to the likely rate of return on financings are for guidance purposes only and should in no way be considered a guarantee of the return which may be realized.</p>	<p>10-2 تكون الحسابات التي نقدمها على الموقع فيما يتعلق بنسبة العائد المحتملة على التمويلات من أجل أغراض الإرشاد فقط، ولا يجب اعتبارها بحال من الأحوال ضمان للعائد الذي قد يتحقق.</p>
<p>10.3. We cannot guarantee that there will be sufficient Bids in respect of any RFF to fully fund the RFF and allow your funds to be invested or that there will be sufficient Businesses for you to invest in.</p>	<p>10-3 لا يمكننا نحن أن نضمن أنه سوف يكون هناك عطاءات كافية فيما يتعلق بأي طلب تمويل للتمويل الكامل لطلب التمويل ونسمح باستثمار أموالك أو أنه سيكون هناك منشآت تجارية كافية لك لأن تستثمر فيها.</p>
<p>10.4. Where we have secured any form of personal guarantee or promissory note in support of a financing on your behalf as an Investor, you accept that the enforceability of such personal guarantee or promissory note shall be subject to normal legal risks and limitations and that we will not have ensured that any individual providing such a guarantee or promissory note has been independently advised of the impact of such a personal guarantee or promissory note. Such guarantees or promissory notes can be open to challenge, including in circumstances where the</p>	<p>10-4 حيثما تكون قد قدمنا أي صورة من صور الضمان الشخصي أو الحوالة المالية دعماً لتمويل نيابة عنك كمشثمر، تقبل أنت نفاذ ذلك الضمان الشخصي أو الحوالة المالية وأن يكون حسب المخاطر والقيود القانونية الطبيعية وأننا لن نكون قد قدمنا ضمان أن أي تقديم فردي لذلك الضمان أو الحوالة المالية قد تم فيه الإخطار بصورة مستقلة بآثار ذلك الضمان الشخصي أو الحوالة المالية. ويجوز أن تكون تلك الضمانات أو الحوالات المالية متاحة للاعتراض عليها، ويشمل ذلك الظروف التي يكون فيها التقديم الفردي للضمان أو الحوالة المالية خاضعاً لضغط غير مستحق أو تأثير من طرف ثالث.</p>

<p>individual granting the guarantee or promissory note has been subject to undue pressure or influence from a third party.</p>	
<p>10.5. If you are an Investor on Beehive, you generally cannot also be a Business. An exception would be where you are investing in your own personal capacity, but you happen to be a director, owner or representative of a Business raising financing. You may not knowingly invest in your own Business on Beehive. We retain the right to grant specific exceptions to this rule, but shall in no circumstances be obliged to do so.</p>	<p>10-5 في الحالة التي تكون فيها مستثمر على منصة بيهيف، لا يمكنك بصفة عامة أن تكون منشأة تجارية، والاستثناء هنا عندما تستثمر بصفقتك الشخصية، ولكن يحدث أن تكون مدير أو مالك أو مندوب لمنشأة تجارية يجمع تمويل. ولا يجوز لك أن تستثمر بصورة معروفة في منشآتك التجارية على منصة بيهيف. ونحن نحفظ بالحق في وضع استثناءات محددة على هذه القاعدة، لكن لسنا ملزمين بحال من الأحوال بفعل ذلك.</p>
<p>10.6. The above exclusions do not apply to proven negligence, 21 illful default and fraud.</p>	<p>10-6 لا تنطبق الاستثناءات المذكورة أعلاه على الإهمال المثبت والتخلف المتعمد والتزوير.</p>
<p>11. Indemnity</p>	<p>11- التعويض</p>
<p>11.1. You shall defend, indemnify, and hold us harmless, as well as our subsidiaries, affiliates, officers, directors, agents, employees, representatives, successors and assigns (collectively, Beehive Indemnified Parties), without limit, from and against any and all actions, claims, suits, demands, judgments, losses, costs, expenses, regulatory fines and / or damages, including attorney's fees, for or arising out of any breach by you of these Investor Terms or any Finance Contract and / or any third party claims arising out of any breach by you of these Investor Terms or any Finance Contract and / or failure to comply with any applicable laws and regulations save where due to proven negligence, fraud and 21 illful default. The provisions contained in this clause shall survive the termination or expiry of these Investor Terms.</p>	<p>11-1 يجب عليك أنت أن تدافع عنا وتقوم بتعويضنا وتعمل على أن لا نتحمل المسؤولية نحن بالإضافة إلى الشركات التابعة لنا والمؤسسات التابعة لنا والمسؤولين والمديرين والوكلاء والموظفين والمندوبين التابعين لنا وورثتنا ومن نتنازل لهم (يُشار إليهم مجتمعين بـ "أطراف بيهيف الذين يتم تعويضهم") بدون حد فيما يتعلق بأي وجميع الإجراءات والمطالبات والدعاوى والمطالبات والأحكام والخسائر والتكاليف والنقطة والمصروفات والغرامات القانونية والتعويضات بما في ذلك أتعاب المحاماة من أجل أو الناتجة عن أي مخالفة من قبلكم لبنود الاستثمار هذه أو أي عقد تمويل أو أي مطالبات طرف ثالث ناتجة عن أي مخالفة من قبلكم لبنود الاستثمار هذه أو أي عقد تمويل أو إخفاق في الالتزام بأي قوانين ولوائح مطبقة، باستثناء عندما تكون مستحقة بسبب إهمال مثبت أو تزوير أو مخالفة متعمدة. وتظل الأحكام المدرجة في هذا البند سارية بعد إنهاء أو انتهاء بنود المستثمر هذه.</p>
<p>12. General Terms</p>	<p>12- البنود العامة</p>
<p>12.1. The information provided on the Site is directed solely at and is for use solely by persons and organisations that meet the criteria of an Investor as set out in clause 1 above and the equivalent criteria set out in the Terms and Conditions for Finance Businesses (accessible at www.beehive.com/terms-and-conditions). This Site is not intended for distribution to, or use by, any person or entity in any jurisdiction where such distribution or use would be contrary to applicable law or regulation. Beehive is offered to you from, and these Investor Terms are entered into in, the Sultanate of Oman.</p>	<p>12-1 يتم إدارة المعلومات المقدمة على الموقع بصورة منفردة في ولاستخدامها بصورة منفردة من قِبَل أشخاص ومؤسسات تفي بمعايير المستثمر المنصوص عليها في البند رقم 1 أعلاه والمعايير المكافئة المنصوص عليها في بنود وشروط أعمال التمويل (التي يتم الحصول عليها على الموقع www.beehive.com/terms-and-conditions). وليس الغرض من هذا الموقع التوزيع إلى، أو الاستخدام من قِبَل، أي شخص أو كيان في أي نطاق ولائي حيثما يكون ذلك التوزيع أو الاستخدام معارضا للقانون الواجب التطبيق أو اللانحة واجبة التطبيق. ويتم عرض منصة بيهيف لك من، ويتم الدخول في بنود المستثمر هذه في، سلطنة عمان.</p>
<p>12.2. Beehive has the right to suspend any Investor's accounts if we believe (acting reasonably) that you are not abiding by these Investor Terms, if you attempt to use the Site for any purpose other than it is intended, or you attempt to contact other Investors, or you breach the Privacy Policy or any other applicable term.</p>	<p>12-2 تتمتع شركة بيهيف بالحق في تعليق أي حسابات مستثمر في الحالة التي نرى فيها نحن (الذين نعمل بشكل معقول) أنك لا تلتزم ببنود المستثمر هذه، في الحالة التي تحاول فيها أن تستخدم الموقع لأي غرض بخلاف ما هو مقصود له، أو تحاول الاتصال بمستثمرين آخرين، أو تخالف سياسة الخصوصية أو أي بند آخر واجب التطبيق.</p>
<p>12.3. We may perform any of our obligations, and exercise any of the rights granted to us under these Investor</p>	<p>12-3 يجوز لنا تنفيذ أي التزام من التزاماتنا وأن نمارس أي حق من حقوقنا الممنوحة لنا طبقا لبنود الاستثمار هذه، من خلال طرف ثالث. ويجوز لنا أن نتنازل عن أي وجميع</p>

<p>Terms, through a third party. We may assign any or all our rights and obligations under these Investor Terms to any third party.</p>	<p>الحقوق والالتزامات الخاصة بنا طبقاً لبنود المستثمر هذه لأي طرف ثالث.</p>
<p>12.4. If any clause or part of any clause of these Investor Terms is found to be void, unenforceable or invalid, then it will be severed from these Investor Terms, leaving the remainder in full force and effect, provided that the severance has not altered the basic nature of these Investor Terms.</p>	<p>12-4 في الحالة التي يُكتشف فيها أن أي بند أو جزء من أي بند من بنود المستثمر هذه باطلاً أو غير نافذ أو غير صحيح، يتم فصله عندئذ عن بنود المستثمر هذه، مع استمرار بقية البنود نافذة وسارية، وذلك بشرط أن لا يكون ذلك الفصل قد عدل الطبيعة الأساسية لبنود الاستثمار هذه.</p>
<p>12.5. No single or partial exercise, or failure or delay in exercising any right, power or remedy by us shall constitute a waiver by us of, or impair or preclude any further exercise of, that or any right, power or remedy arising under these Investor Terms or otherwise.</p>	<p>12-5 لا تمثل أي ممارسة مفردة أو جزئية، أو التخلف أو التأخر في ممارسة أي حق أو صلاحية أو تدبير من جانبنا تنازل من جانبنا، أو إفساد أو منع لأي ممارسة إضافية، لذلك الحق أو الصلاحية أو التدبير الناتج طبقاً لبنود المستثمر هذه أو بنود أخرى.</p>
<p>12.6. All disclaimers, indemnities and exclusions in these Investor Terms shall survive termination or expiry of these Investor Terms.</p>	<p>12-6 تظل جميع إبراءات الذمة والتعويضات والاستثناءات في بنود المستثمر هذه معمول بها بعد إنهاء أو انتهاء العمل ببنود المستثمر هذه.</p>
<p>12.7. These Investor Terms and the documents referred to in them set out the entire agreement between you and us with respect to your use of Beehive and the services provided via the Site and supersede any and all prior or contemporaneous representations, communications or agreements (written or oral) made between you or us. These Investor Terms may be amended by us from time to time, by us providing electronic notification to you of any such amended Terms on the Site.</p>	<p>12-7 تنص بنود المستثمر هذه والمستندات المشار إليها فيها على الاتفاق الكامل بينك وبيننا فيما يتعلق باستخدامك أنت لمنصة بيهيف والخدمات المقدمة عبر الموقع وتنسخ وتحل محل أي وجميع التسويات أو الإقرارات أو المراسلات أو الاتفاقات (المكتوبة أو الشفوية) المبرمة بينك أو بيننا. ويجوز لنا أن نقوم بتعديل بنود المستثمر هذه من وقت إلى آخر وذلك بواسطة تقديم إخطار إلكتروني لك بأي بنود يتم تعديلها على الموقع.</p>
<p>12.8. These Investor Terms together with the documents referred to in them, and any non-contractual obligations arising out of or in connection with them, shall be governed by the laws of Oman. You irrevocably submit to the exclusive jurisdiction of the Courts of Oman over any claim or matter arising under or in connection with these Investor Terms and we submit to the non-exclusive jurisdiction of the Courts of Oman in connection with the same.</p>	<p>12-8 تخضع بنود المستثمر هذه مع المستندات المشار إليها فيها وأي التزامات غير تعاقدية ناتجة عن أو فيما يتعلق بها لقوانين عمان. وتخضع بصورة نهائية للاختصاص القضائي الحصري لمحاكم عمان على أي مطالبة أو أمر ينتج طبقاً لـ أو فيما يتعلق ببنود المستثمر هذه، ونقدمها نحن للاختصاص القضائي غير الحصري لمحاكم عمان فيما يتعلق بذلك الأمر.</p>
<p>12.9. Notwithstanding paragraph 12.8 above, the Investor and Beehive shall not be prevented from taking proceedings relating to any claim or matter arising under or in connection with these Finance Conditions or any Finance Contract in any other courts with jurisdiction.</p>	<p>12-9 وبغض النظر عن الفقرة 12-8 أعلاه، لا يجب منع المستثمر وشركة بيهيف من اتخاذ إجراءات متعلقة بأي طلب أو أمر ينشأ طبقاً لـ أو فيما يتعلق ببنود التمويل هذه أو أي عقد تمويل في أي محاكم أخرى بذات الاختصاص.</p>
<p>12.10. We will run promotions at times which you may choose to avail. Beehive has the right to offer and cease promotions at its full discretion and also has the right to remove promotions given if an investor is abusing the promotion. This includes, but is not limited to, withdrawing funds to include the promotion within a short duration.</p>	<p>12-10 سوف نقدم نحن حملات ترويج ودعايا في الأوقات التي يجوز لك أن تختار توفيرها. وتتمتع شركة بيهيف بالحق في عرض وإنهاء دعايا حسب رغبتها الكاملة، وتتمتع أيضاً بالحق في رفع دعايا المقدمة في الحالة التي يخالف فيها المستثمر دعايا. ويشمل هذا، على سبيل المثال لا الحصر، سحب الأموال لتشمل دعايا خلال مدة قصيرة.</p>
<p>12.11. If there is any conflict between the Arabic version and the English version of these Investor Terms, the English version shall prevail.</p>	<p>12-11 في حالة وجود تعارض بين النسخة العربية والنسخة الإنجليزية لبنود المستثمر هذه، يجري العمل بالنسخة الإنجليزية.</p>

13. About us	13- نبذة عنا
<p>13.1. Beehive is a company incorporated in Oman under commercial registration number 1416221, and whose registered office and principal place of business is c/o Beehive at Office 103, Al Noora Plaza, Madinat Qaboos, PO BOX 1288 PC 112, Muscat, Oman.</p>	<p>1-13 شركة بيهيف هي شركة مؤسسة في عمان، وتحمل سجل تجاري رقم 1416221، ويقع مكتبها المسجل ومقرها الرئيسي للأعمال في بواسطة شرك بيهيف في مكتب 103، النور بلازا، مدينة السلطان قابوس، مسقط، صندوق بريد رقم 1288 ر.ب 112، مسقط، عمان.</p>
14. Contacting us	14- الاتصال بنا
<p>14.1. Should you have any questions about these Investor Terms, or wish to contact us for any reason whatsoever, please contact us on www.beehive.om.</p>	<p>1-14 في حالة وجود أي أسئلة تتعلق ببنود المستثمر هذه، أو إذا كنت ترغب في الاتصال بنا لأي سبب، برجاء الاتصال بنا على الموقع www.beehive.om</p>
<p>14.2. In the event that you have a complaint regarding any aspect of our service, you can email our Compliance department at compliance@beehive.om. The Compliance department will then carry out an impartial review of the complaint with a view of understanding whether we acted fairly and within our contractual obligations. A final written response will be provided outlining the outcome of the review. If you do not feel your complaint has been resolved satisfactorily you may then refer to the matter to the FSA.</p>	<p>14-2 في حالة شكواك من أي أمر بخصوص الخدمة التي نقدمها نحن، يمكنك أن ترسل لنا رسالة إلكترونية عبر إدارة الامتثال الخاصة بنا على الموقع compliance@beehive.om. وسوف تنفذ إدارة الامتثال بعد ذلك عرض عادل للشكوى بغرض فهم ما إذا كنا قد عملنا بشكل عادل وفي إطار التزاماتنا القانونية أم لا. وسوف يتم تقديم رد مكتوب نهائي يوضح نتيجة العرض. وفي حالة شعورك أنه لم يتم حل شكواك بشكل مقبول لك، يجوز لك عندئذ أن تحيل الأمر إلى الهيئة العامة لسوق المال.</p>